

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 97 — 772

(C - 97/27135)

19 DECEMBRE 1996. — Décret contenant le deuxième feuillet d'ajustement du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 1996 (1)

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1^{er}. — Dispositions générales

Article 1^{er}. Les crédits non dissociés et crédits dissociés destinés à couvrir les dépenses de la Région wallonne afférentes à l'année budgétaire 1996 sont ajustés conformément aux programmes énumérés au tableau annexé au présent décret et dont la synthèse figure ci-après.

Le même tableau donne l'estimation des dépenses à imputer en 1996 à charge des crédits variables.

	Sorte de crédits	Crédits d'engage- ment	Crédits d'ordonnan- cement
Ministère de la Région wallonne	Crédits non dissociés	108 501,0	108 501,0
	Crédits dissociés	30 808,9	25 083,1
	Crédits variables	11 287,0	8 767,9
Ministère wallon de l'Équipement et des Transports	Crédits non dissociés	19 039,0	19 039,0
	Crédits dissociés	13 880,0	13 875,8
	Crédits variables	498,8	365,0
Total général	Crédits non dissociés	127 540,0	127 540,0
	Crédits dissociés	44 688,9	38 958,9
	Crédits variables	11 785,8	9 132,9

Art. 2. A l'article 1^{er} du décret du 4 novembre 1993 créant un fonds budgétaire en matière d'emploi est inséré entre les troisième et quatrième alinéas :

« Les subventions annuelles octroyées, d'une part, par le Ministre chargé de l'Environnement et fixées par agent contractuel subventionné affecté à l'exploitation d'un parc à conteneurs et, d'autre part, par le Ministre chargé du Patrimoine et fixées par agent contractuel subventionné affecté à des fouilles ou à la rénovation de site archéologique, constituent des recettes complémentaires au Fonds budgétaire en matière d'emploi. »

(1) Session 1996-1997.

Documents du Parlement — 5 IIIb (1996-1997) n^{os} 1, 1bis, 1ter et 2.

Compte rendu intégral. — Séance publique du 18 décembre 1996. — Discussion.

Compte rendu intégral. — Séance publique du 19 décembre 1996. — Discussion. — Vote.

Art. 3. A l'article 19 du décret du 22 décembre 1995 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 1996, adapté par l'article 7 du décret du 25 juillet 1996 contenant le premier ajustement du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 1996, les mentions des subventions reprises aux programmes 02 et 12 de la section 10, 02 de la section 11, 01 de la section 17, et 02 et 04 de la section 54, sont modifiées comme suit :

Programme 10.02 : Services de la Présidence, Secrétariat du Gouvernement wallon et Chancellerie :

Subventions relatives à des actions ou études qui participent au développement de l'institution régionale.

Intervention exceptionnelle dans le cadre du plan de restructuration de l'Opéra royal de Wallonie.

Programme 10.12 : Communication et information :

Subventions relatives à des actions ou études qui participent à la valorisation des compétences régionales.

Programme 11.02 : Restructuration et développement :

Intervention exceptionnelle dans le cadre du plan de restructuration de l'Opéra royal de Wallonie.

Programme 17.01 : Santé :

Subventions pour recherches, études et actions dans le domaine de la santé et de la santé mentale.

Subventions en faveur d'organismes et groupements qui participent par leurs actions à la diffusion d'informations relatives à la santé.

Subventions aux centres de santé intégrés.

Subventions aux actions dans le domaine de la toxicomanie.

Subventions à des initiatives menées dans le cadre de l'Objectif 1.

Programme 54.02 : Aéroports et aérodromes :

Subventions aux sociétés d'exploitation des aéroports et aérodromes régionaux en vue de la promotion de leurs installations.

Subventions aux aéroports pour le financement d'études et de réalisations destinées à la protection de l'environnement.

Programme 54.04 : Promotion, coordination des transports et location de voitures :

Subventions relatives à des activités de formation, de recherche et d'innovation dans le domaine des transports.

Subventions destinées à promouvoir l'image de la Région wallonne et de ses interventions en faveur des transports.

Subventions relatives à la réalisation et l'exploitation d'un centre de télécommunications avancées dans le cadre de l'Objectif 1.

Art. 4. Dans le cadre du partage secondaire des biens hérités de l'ex-Société nationale terrienne et de l'ex-Société nationale du Logement, la Région wallonne renonce au recouvrement d'avances remboursables consenties par elle à l'ex-Société nationale du Logement et à la Société régionale wallonne du Logement à concurrence de 192.245.701 francs.

Le Gouvernement wallon détermine les avances remboursables consenties par la Région à l'ex-Société nationale du Logement et à la Société régionale wallonne du Logement qui font l'objet de la compensation. Il fixe la date et les modalités de mise en œuvre de cette disposition.

CHAPITRE II. — Autorisations

Art. 5. Le Gouvernement wallon est autorisé à créer un compte en capital géré par la S.R.I.W., via une mission déléguée, en vue de garantir les actions consenties par celle-ci pour l'industrialisation et l'exploitation commerciale des résultats de projets de Recherche et Développement financés par la Région wallonne. Ces actions peuvent concerner soit des prises de participation, soit des prêts ou soit des actions de garantie.

L'alimentation de ce compte en capital sera opérée à charge des crédits inscrits à l'allocation de base 01.01 du programme 05 de la section 12.

CHAPITRE III. — Garanties régionales

Art. 6. A la condition de conserver l'hypothèque sur l'ensemble « Gailly », le Gouvernement wallon est autorisé à ne pas faire exécuter le solde de la garantie de la Région wallonne à l'occasion de l'acquisition de l'immeuble par l'association entre le C.P.A.S. de Charleroi et l'I.O.S. aussi longtemps que les bâtiments seront utilisés à des fins médico-sociales.

CHAPITRE IV. — Service régional à gestion séparée

Art. 7. Est approuvé le budget de l'Agence wallonne à l'Exportation de l'année 1996 annexé au présent décret.

Ce budget s'élève à 1.138,7 millions de francs pour les recettes et, pour les dépenses, à 1.303,2 millions de francs en moyens d'engagement et à 1.064,2 millions de francs en moyens de paiement.

CHAPITRE V. — *Organismes d'intérêt public*

Art. 8. Est approuvé le budget du Centre régional d'Aide aux Communes de l'année 1996 annexé au présent décret.

Ce budget s'élève à 75.851.848 francs pour les recettes et à 75.851.848 francs pour les dépenses.

Art. 9. Est approuvé le budget du Centre hospitalier psychiatrique « Les Marronniers » à Tournai de l'année 1996 annexé au présent décret.

Ce budget s'élève à 1.074.923.000 francs pour les recettes et à 1.074.923.000 francs pour les dépenses.

Art. 10. Est approuvé le budget du Centre hospitalier psychiatrique « Le Chêne aux Haies » à Mons de l'année 1996 annexé au présent décret.

Ce budget s'élève à 832.220.664 francs pour les recettes et à 832.220.664 francs pour les dépenses.

CHAPITRE VI. — *Dispositions diverses*

Art. 11. Par dérogation à l'article 12 de l'arrêté royal du 17 juillet 1991 portant coordination des lois sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre ayant les Technologies dans ses attributions peut, avec l'accord du Ministre du Budget, opérer, au sein des programmes 2 et 3 de la section 12, les transferts de crédits nécessaires des allocations spécifiques créées pour les cofinancements européens vers les allocations de base ordinaires.

CHAPITRE VII. — *Dispositions finales*

Art. 12. Le présent décret entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 19 décembre 1996.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Equipeement et des Transports,
M. LEBRUN

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
B. ANSELME

Le Ministre du Budget et des Finances, de l'Emploi et de la Formation,
J.-C. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,
G. LUTGEN

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,
W. TAMINIAUX

Le Ministre de la Recherche, du Développement technologique, du Sport et des Relations internationales,
W. ANCIEN

Deuxième feuilleton d'ajustement du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année 1996

	Budget 1996 ajusté 1 ^{er} F			Ajustements (+/-)			Budget 1996 ajusté 2 ^e F		
	Crédits non dissociés	Crédits dissociés		Crédits non dissociés	Crédits dissociés		Crédits non dissociés	Crédits dissociés	
		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement
Programme 01.00	1 089,0	0	0				1 089,0	0	0
Programme 01.01	33,0	0	0				33,0	0	0
	1 122,0	0	0	0	0	0	1 122,0	0	0
Programme 02.00	229,4	0	0				229,4	0	0
	229,4	0	0	0	0	0	229,4	0	0
Programme 03.00	171,4	0	0			+ 26,0	197,4	0	0
	171,4	0	0	26,0	0	0	197,4	0	0
Programme 04.00	158,3	0	0			+ 1,0	159,3	0	0
	158,3	0	0	1,0	0	0	159,3	0	0
Programme 05.00	201,5	0	0			+ 15,0	216,5	0	0
	201,5	0	0	15,0	0	0	216,5	0	0

	Budget 1996 ajusté 1 ^{er} F			Ajustements (+ / -)			Budget 1996 ajusté 2 ^e F			
	Crédits non dissociés	Crédits dissociés		Crédits non dissociés	Crédits dissociés		Crédits non dissociés	Crédits dissociés		
		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement	
Programme 06.00	145,0	0	0				145,0	0	0	
Section 06. — Dépenses de cabinet du Ministre de la Recherche, du Développement technologique, du Sport et des Relations internationales										
Subsistance										
Totaux pour la section 06.										
Programme 07.00	148,2	0	0				148,2	0	0	
Section 07. — Dépenses de cabinet du Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé										
Subsistance										
Totaux pour la section 07.										
Programme 08.00	212,6	0	0			+ 6,3	218,9	0	0	
Section 08. — Dépenses de cabinet du Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture										
Subsistance										
Totaux pour la section 08.										
Programme 09.01	120,9	0	0				120,9	0	0	
Programme 09.02	72,0	0	0				72,0	0	0	
Section 09. — Services du Gouvernement wallon et organismes non rattachés aux divisions organiques										
Conseil économique et social de la Région wallonne										
Service social										
Totaux pour la section 09.										
	192,9	0	0			0	192,9	0	0	

	Budget 1996 ajusté 1 ^{er} F			Ajustements (+/-)			Budget 1996 ajusté 2 ^e F			
	Crédits dissociés			Crédits dissociés			Crédits dissociés			
	Crédits non dissociés	Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnance-ment	Crédits non dissociés	Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnance-ment	Crédits non dissociés	Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnance-ment	
Programme 13.01	Section 13. — Ressources naturelles et environnement									
	Forêts									
	Fonds organique : Fonds pour la gestion des forêts de l'ancienne « Gruerie d'Arion » (article 7 de la loi domaniale du 26 juillet 1952)									
		139,9	264,8	226,2	- 1,7	19,8	40,5	138,2	284,6	266,7
		0	36,6	37,7				0	36,6	37,7
	0	10,0	10,0				0	10,0	10,0	
	0	46,6	47,7				0	46,6	47,7	
	0	12,0	12,0				0	12,0	12,0	
	0	34,6	35,7				0	34,6	35,7	
Programme 13.02	Fonds organique : Fonds pour la gestion de la forêt d'Herbaumont (article 1 ^{er} , 16, de la loi domaniale du 1 ^{er} juillet 1983)									
		0	26,3	26,3				0	26,3	26,3
		0	3,0	3,0				0	3,0	3,0
		0	29,3	29,3				0	29,3	29,3
		0	3,0	3,0				0	3,0	3,0
Programme 13.03	Conservation de la nature									
	Environnement									
Programme 13.04	Fonds organique : Fonds pour la gestion des déchets (décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets)									
		103,0	197,0	139,0	- 12,7	- 10,5	+ 10,9	90,3	186,5	149,9
		199,5	5,6	2,5	+ 8,8			208,3	5,6	2,5
		0	2 285,8	2 381,0				0	2 285,8	2 381,0
		0	2 276,6	2 276,6				0	2 276,6	2 276,6
	0	4 562,4	4 657,6				0	4 562,4	4 657,6	
	0	4 562,4	4 562,4				0	4 562,4	4 562,4	
	0	0	95,2				0	0	95,2	
	-43,0	10,0	16,1				43,0	10,0	16,1	
Ressources du sous-sol										

	Budget 1996 ajusté 1 ^{er} F			Ajustements (+/-)			Budget 1996 ajusté 2 ^e F		
	Crédits non dissociés	Crédits dissociés		Crédits non dissociés	Crédits dissociés		Crédits non dissociés	Crédits dissociés	
		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement
Programme 13.05	2 216,1	731,5	801,5	- 20,0	+ 3,5	- 89,1	2 196,1	735,0	712,4
	0	1 295,5	1 444,6				0	1 295,5	1 444,6
	0	1 355,0	1 355,0				0	1 355,0	1 355,0
	0	2 650,5	2 799,6				0	2 650,5	2 799,6
	0	900,0	400,0				0	900,0	400,0
	0	1 750,5	2 399,6				0	1 750,5	2 399,6
	0	0	0				0	0	0
	0	25,0	25,0				0	25,0	25,0
	0	25,0	25,0				0	25,0	25,0
	0	25,0	20,0				0	25,0	20,0
	0	0	5,0				0	0	5,0
Programme 13.06	929,1	1 200,0	426,4	+ 12,8		+ 34,7	941,9	1 200,0	461,1
	0	- 2 113,6	1 148,0				0	- 2 113,6	1 148,0
	0	2 112,0	2 112,0				0	2 112,0	2 112,0
	0	- 1,6	3 260,0				0	- 1,6	3 260,0
	0	4 166,1	2 415,0				0	4 166,1	2 415,0
	0	- 4 167,7	845,0				0	- 4 167,7	845,0
	55,7	9,2	13,7	+ 0,2		+ 8,2	55,9	9,2	21,9
	90,3	0	0	+ 0,1			90,4	0	0
	21,9	51,5	48,3	- 1,5		- 1,0	20,4	48,9	47,3
Programme 13.08	3 798,5	12 138,1	9 086,1	- 14,0	10,2	4,2	3 784,5	12 148,3	9 090,3
Programme 13.09									
Programme 13.10									
	Totaux pour la section 13.								

	Budget 1996 ajusté 1 ^{er} F			Ajustements (+/-)			Budget 1996 ajusté 2 ^e F		
	Crédits non dissociés	Crédits dissociés		Crédits non dissociés	Crédits dissociés		Crédits non dissociés	Crédits dissociés	
		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnance		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnance		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnance
	52,0	0	0	- 1,9		50,1	0	0	
	34 590,2	100,0	100,0	+ 44,2	- 53,0	34 634,4	47,0	100,0	
	4 412,1	0	0	- 15,7		4 396,4	0	0	
	2 084,4	3 468,6	2 414,1	- 2,9	+ 29,2	2 081,5	3 256,8	2 443,3	
	41 138,7	3 568,6	2 514,1	23,7	- 264,8	41 162,4	3 303,8	2 543,3	
	118,2	58,0	127,2	+ 13,3	- 15,8	131,5	42,2	82,0	
	50,8	942,2	713,1	- 11,6	- 47,3	39,2	894,9	543,0	
	0	0	0			0	0	0	
	0	0	0			0	0	0	
	0	0	0			0	0	0	
	0	0	0			0	0	0	
	0	0	0			0	0	0	
	1 953,2	2 191,0	1 630,5	- 0,1	- 104,0	1 953,1	2 087,0	1 633,2	
	4 047,8	2 528,6	1 460,9	- 8,4	+ 112,5	4 039,4	2 641,1	1 616,7	
	251,3	672,5	686,3	+ 26,0	+ 158,5	277,3	831,0	694,8	
	6 421,3	6 392,3	4 618,0	19,2	103,9	6 440,5	6 496,2	4 569,7	
	322,1	0	0	+ 600,0		922,1	0	0	
	193,2	85,8	39,7	- 41,3	- 44,4	151,9	41,4	30,1	
	515,3	85,8	39,7	558,7	- 44,4	1 074,0	41,4	30,1	
Programme 14.01	Section 14. — <i>Pouvoirs locaux</i>								
Programme 14.02	Tutelle								
Programme 14.03	Financement général des communes								
Programme 14.04	Financement général des provinces								
	Travaux subsideés et infrastructures sportives								
	Totaux pour la section 14.								
Programme 15.01	Section 15. — <i>Aménagement du territoire et logement</i>								
Programme 15.02	Aménagement du territoire et urbanisme								
	Rénovation urbaine et sites d'activité économique désaffectés								
	Fonds organique: Fonds de rénovation des sites wallons (loi du 27 juin 1978)								
	Solde au 1 ^{er} janvier 1996								
	Recettes de l'année en cours								
	Disponible pour l'année 1996								
	Dépenses à charge du Fonds								
	Solde au 31 décembre 1996								
Programme 15.04	Logement: secteur privé								
Programme 15.05	Logement: secteur public								
Programme 15.06	Monuments, sites et fouilles								
	Totaux pour la section 15.								
Programme 16.01	Section 16. — <i>Relations extérieures</i>								
Programme 16.02	Commerce extérieur								
	Promotion de la Région au niveau international								
	Totaux pour la section 16.								

	Budget 1996 ajusté 1 ^{er} F			Ajustements (+/-)			Budget 1996 ajusté 2 ^e F		
	Crédits non dissociés	Crédits dissociés		Crédits non dissociés	Crédits dissociés		Crédits non dissociés	Crédits dissociés	
		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
Section 17. — Action sociale et santé									
Programme 17.01	1 269,9	1 341,1	1 017,8	+ 1,1	- 121,9	1 271,0	1 341,1	895,9	
Programme 17.02	855,2	0	0	+ 0,5		855,7	0	0	
Programme 17.03	361,1	0	0	+ 1,9		363,0	0	0	
Programme 17.04	2 531,4	45,0	32,3		- 2,9	2 531,4	42,1	26,3	
Programme 17.05	11,7	525,6	343,8		- 45,0	11,7	525,6	298,8	
Programme 17.06	10 039,4	0	101,0	- 0,6	+ 20,0	10 039,4	0	121,0	
Programme 17.07	51,0	0	0			50,4	0	0	
Totaux pour la section 17.									
	15 119,7	1 911,7	1 494,9	2,9	- 152,9	15 122,6	1 908,8	1 342,0	
Section 18. — Tourisme									
Programme 18.01	451,0	592,1	678,4	+ 8,0	+ 169,0	459,0	761,1	774,4	
Totaux pour la section 18.									
	451,0	592,1	678,4	8,0	169,0	459,0	761,1	774,4	
Section 19. — Agriculture									
Programme 19.01	813,3	2 284,2	1 076,2	+ 43,0	- 59,6	856,3	2 224,6	1 063,2	
Programme 19.02	285,2	285,2	254,3	- 1,5	- 8,5	283,7	276,7	229,3	
Totaux pour la section 19.									
	1 098,5	2 569,4	1 330,5	41,5	- 68,1	1 140,0	2 501,3	1 292,5	
Section 50. — Secrétariat général du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports									
Programme 50.01	5 106,5	0	0	- 4,8		5 101,7	0	0	
Programme 50.02	127,9	10,0	10,0	+ 21,0	+ 27,1	148,9	37,1	28,0	
Programme 50.03	983,9	0	0	+ 6,6		990,5	0	0	
Programme 50.04	440,9	484,3	524,7		- 139,9	440,9	344,4	518,1	
Programme 50.05	308,3	0	0			308,3	0	0	
Programme 50.06	271,8	0	0			271,8	0	0	
Totaux pour la section 50.									
	7 239,3	494,3	534,7	22,8	- 112,8	7 262,1	381,5	546,1	

	Budget 1996 ajusté 1 ^{er} F			Ajustements (+/-)			Budget 1996 ajusté 2e F		
	Crédits non dissociés	Crédits dissociés		Crédits non dissociés	Crédits dissociés		Crédits non dissociés	Crédits dissociés	
		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement
Programme 51.01	1 552,9	3 006,7	3 351,4		+ 36,0	- 218,7	1 552,9	3 042,7	3 132,7
Programme 51.02	74,4	3 593,1	3 032,0		+ 48,0	+ 398,0	74,4	3 641,1	3 430,0
	0	0	0		- 57,6	- 34,4	0	0	0
	0	127,2	184,0				0	69,6	149,6
	0	160,0	160,0				0	160,0	160,0
	0	287,2	344,0		- 57,6	- 34,4	0	229,6	309,6
	0	284,0	300,0		- 54,4	- 170,0	0	229,6	130,0
	0	3,2	44,0		- 3,2	+ 135,6	0	0	179,6
	1 627,3	6 883,8	6 683,4	0	29,6	9,3	1 627,3	6 913,4	6 692,7
	2,0	1 760,2	2 211,0			+ 488,0	2,0	1 760,2	2 699,0
	30,4	827,5	757,5	+ 3,2	- 68,0	- 7,9	33,6	759,5	749,6
	0	281,9	308,5		+ 199,0	+ 182,7	0	480,9	491,2
	0	198,8	198,8				0	198,8	198,8
	0	480,7	507,3		+ 199,0	+ 182,7	0	679,7	690,0
	0	200,0	200,0		+ 5,0	+ 5,0	0	205,0	205,0
	0	280,7	307,3		+ 194,0	+ 177,7	0	474,7	485,0
	6,1	0	0	- 0,5			5,6	0	0
	38,5	2 787,7	3 168,5	2,7	- 63,0	485,1	41,2	2 724,7	3 653,6
	0	400,1	463,1			- 53,1	0	400,1	410,0
	0	1 174,9	1 121,8			- 159,9	0	1 174,9	961,9
	0	272,2	79,9			- 47,5	0	272,2	32,4
	0	278,0	223,6		+ 60,0	+ 5,8	0	338,0	229,4

TITRE VII. — Organismes d'intérêt public

(En francs)

Mi- niste ordon- nateur	Code SEC	LIBELLES	1996	Ajustement 2e F +/-	1996 ajusté
			par article	par article	par article
		CENTRE REGIONAL D'AIDE AUX COMMUNES			
		RECETTES			
		Chapitre 41			
		Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire			
AN		Recettes fonctionnelles			
AN	06.00.00	Résultat de l'exercice antérieur		+ 17.604.351	17.604.351
AN		Produits de droits, redevances, produits et profits divers.			
AN		Récupération de frais administratifs pour compte de tiers			
AN		a) Frais généraux d'administration			
AN	11.00.40	b) Participation du personnel dans les titres repas	374.000	0	374.000
AN		Intérêts sur placements (crédateurs)			
AN		Recettes exceptionnelles			
		Total du chapitre 41	374.000	+ 17.604.351	17.978.351
		Chapitre 42			
AN		Recettes avec affectations spéciales			
		Total du chapitre 42	0	0	0
		Chapitre 43			
		Produits de la vente d'objets patrimoniaux			
AN		Mobilier			
AN		Matériel			
AN		Véhicules automobiles			
AN		Récupération de garanties déposées			
		Total du chapitre 43	0	0	0
		Chapitre 44			
		Recettes financières patrimoniales			
AN		Donations et legs			
AN		Produits des emprunts			
AN		Avances remboursables			
AN		Réalizations de placements			
AN		Produits divers du patrimoine immobilier			
AN		Remboursements sur avances récupérables accordées au personnel			
AN		Remboursements sur avances récupérables consenties à ou pour compte de tiers			
		Total du chapitre 44	0	0	0

Mi- niste ordon- nateur	Code SEC	LIBELLES	1996	Ajustement 2e F +/-	1996 ajusté
			par article	par article	par article
		Chapitre 45			
		Intervention de la Région			
		Montants nécessaires pour équilibrer le budget			
AN	46.01.12	a) subventions au Centre pour frais de fonctionnement du Centre	50.908.401	- 11.352.815	39.555.586
AN	46.02.12	b) subventions au Centre pour frais de fonctionnement du Conseil Supérieur	15.595.771	- 3.782.595	11.813.176
AN	46.03.12	c) subventions au Centre pour frais de fonctionnement du CRF	6.079.177	- 1.474.442	4.604.735
AN	66.01.12	d) subventions au Centre pour frais d'établissement du Centre	833.333	0	833.333
AN	66.02.12	e) subventions au Centre pour frais d'établissement du Conseil supérieur	1.000.000	0	1.000.000
AN	66.03.12	f) subventions au Centre pour frais d'établissement du CRF	66.667	0	66.667
		Total du chapitre 45	74.483.349	- 16.609.852	57.873.497
		Chapitre 49			
		Recettes pour ordre			
AN		Versements de garanties			
AN		Fonds en souffrance			
		Total du chapitre 49	0	0	0
		TOTAUX POUR LES RECETTES	74.857.349	+ 994.499	75.851.848
		DEPENSES			
		Chapitre 51			
		Paiements aux personnes attachées à l'organisme			
		Personnel			
		Rémunération du personnel	44.064.995	- 913.333	43.151.662
AN	11.01.11	a) Personnel statutaire	7.750.346	0	7.750.346
		b) Pers. contract du Centre	25.776.526	- 913.333	24.863.193
AN	11.02.11	c) Pers. contract du C. Sup	7.919.077	0	7.919.077
AN	11.03.11	d) Pers. contractuel du CRF	2.619.046	0	2.619.046
		Autres éléments de rémunération	0	+ 4.047.272	4.047.272
AN	11.01.12	a) Personnel statutaire		+ 399.644	399.644
AN	11.01.12	b) Pers. contr. du Centre		+ 2.543.648	2.543.648
AN	11.02.12	c) Pers. contract du C. Sup		+ 826.726	826.726
AN	11.03.12	d) Pers. contractuel du CRF		+ 277.254	277.254
		Charges de pension du personnel statutaire			
		Charges sociales part patronale	15.257.118	- 3.046.236	12.210.882
AN	11.01.20	a) Centre statutaires	1.343.530	+ 2.363.590	3.707.120
AN	11.01.20	b) Centre contractuels	9.830.327	- 3.862.704	5.967.623
AN	11.02.20	c) C. Sup	3.077.545	- 1.169.977	1.907.568
AN	11.03.20	d) CRF	1.005.716	- 377.145	628.571
AN	11.01.31	Charges sociales extra- légales intervention patronale		+ 242.000	242.000
		Service social + T.R.	257.040	+ 1.720.400	1.977.440
AN	11.01.40	a) Centre	189.000	+ 1.265.000	1.454.000
AN	11.02.40	b) C. Sup	52.920	+ 354.200	407.120

Mi- nistre ordon- nateur	Code SEC	LIBELLES	1996	Ajustement 2e F +/-	1996 ajusté
			par article	par article	par article
AN	11.03.40	c) CRF Formation professionnelle Indemnités et allocations couvrant des charges réelles a) Centre b) C. Sup c) CRF Indemnités ne couvrant pas des charges réelles a) Centre b) C. Sup c) CRF Honoraires forfait. Med- Trav	15.120	+ 101.200	116.320
AN	12.01.21	a) Centre	70.000	0	70.000
AN	12.02.21	b) C. Sup	50.000	0	50.000
AN	12.03.21	c) CRF	15.000	0	15.000
		Cotisations diverses	5.000	0	5.000
AN	12.01.11	a) Centre	135.604	+ 44.396	180.000
AN	12.02.11	b) C. Sup	102.286	+ 17.714	120.000
AN	12.03.11	c) CRF	25.914	+ 14.086	40.000
		Rétributions autres que celles du personnel	7.404	+ 12.596	20.000
			3.496.800	- 1.500.000	1.996.800
AN	12.01.21	a) Comité d'orientation du Centre	500.000	- 500.000	0
AN	12.02.21	b) Comité C. Sup	1.000.000	- 1.000.000	0
AN	12.03.21	c) Comité CRF	1.996.800	0	1.996.800
AN		Frais de représentation- déplacements			
		Représentations	600.000	+ 100.000	700.000
AN	12.01.11	a) Centre	350.000	0	350.000
AN	12.02.11	b) C. Sup	150.000	+ 100.000	250.000
AN	12.03.11	c) CRF	100.000	0	100.000
		Déplacements	180.000	+ 300.000	480.000
AN	11.01.12	a) Centre	20.000	+ 30.000	50.000
AN	11.02.12	b) C. Sup	100.000	+ 300.000	400.000
AN	11.03.12	c) CRF	60.000	- 30.000	30.000
		Total du chapitre 51	64.061.557	+ 994.499	65.056.056
		Chapitre 52			
		Paiements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés			
		Locaux et matériel			
AN	12.00.11	Entretien et charges locatives	700.000	- 700.000	0
AN	12.00.11	Location de matériel et de mobilier	800.000	0	800.000
AN	12.00.11	Entretien et réparation du matériel, du mobilier et des véhicules automobiles	350.000	0	350.000
AN	12.00.11	Assurances	350.000	+ 100.000	450.000
AN	12.00.50	Impôts, taxes communales et provinciales, taxes circulation	250.000	0	250.000
AN	12.00.11	Combustibles pour véhicules automoteurs	820.000	- 200.000	620.000

Mi- nistre ordon- nateur	Code SEC	LIBELLES	1996	Ajustement 2e F +/-	1996 ajusté
			par article	par article	par article
AN	12.00.11	Divers (frais T.R.)	25.792	0	25.792
		Bureau			
		Frais de bureau généralement quelconques Centre et CRF	3.700.000	- 100.000	3.600.000
AN	12.00.11	a) Fournitures de bureau	1.500.000	- 300.000	1.200.000
AN	12.00.11	b) Affranchissement du courrier	200.000	0	200.000
AN	12.00.11	c) Téléphone et télégraphie	1.100.000	+ 200.000	1.300.000
AN	12.00.11	d) Documentation (journaux et périodiques)	700.000	0	700.000
		e) Cotisations diverses			
AN	12.00.11	f) Pourboires, étrennes		+ 2.000	2.000
AN	12.00.11	g) Petit matériel de bureau	100.000	0	100.000
		h) Frais de banque et de CCP			
		i) Timbres fiscaux			
		j) Frais d'encaissement			
AN	12.00.11	k) Divers	100.000	- 2.000	98.000
		Frais de bureau généralement quelconques C. Sup	1.900.000	0	1.900.000
AN	12.02.11	a) Fournitures de bureau	500.000	0	500.000
AN	12.02.11	b) Affranchissement du courrier	500.000	0	500.000
		c) Téléphone et télégraphie			
AN	12.02.11	d) Documentation (journaux et périodiques)	700.000	0	700.000
		e) Cotisations diverses			
		f) Pourboires, étrennes			
AN	12.02.11	g) Petit matériel de bureau	200.000	0	200.000
		h) Frais de banque et de CCP			
		i) Timbres fiscaux			
		j) Frais d'encaissement			
		k) Divers			
		Publications, propagande et publicité			
		Frais généralement quelconques de publications, propa- gande et publicité	0	+ 800.000	800.000
AN	12.01.30	a) Centre		+ 200.000	200.000
AN	12.02.30	b) C. Sup.		+ 600.000	600.000
AN		Contentieux			
AN		Charges financières			
AN		Intérêts sur emprunts			
AN		Courtage et frais			
AN		Autres prestations et travaux par tiers			
AN	12.01.30	Mission de consultance	0	+ 100.000	100.000
		Frais de raccordement téléphonique			
		Total du chapitre 52	8.895.792	0	8.895.792

Mi-nistr. ordon-nateur	Code SEC	LIBELLES	1996	Ajustement 2e F +/-	1996 ajusté
			par article	par article	par article
		Chapitre 55 Paiements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux			
AN	74.01.22	Mobilier	250.000	0	250.000
AN	74.02.22	C. Sup	500.000	0	500.000
AN	74.01.22	Matériel	300.000	0	300.000
AN	74.02.22	C. Sup	500.000	0	500.000
AN	74.01.10	Véhicules automobiles	300.000	0	300.000
AN	74.01.22	Installation téléphonique	50.000	0	50.000
		Total du chapitre 55	1.900.000	0	1.900.000
		Chapitre 57 Affectation du boni			
AN		Versement à la Région			
		Total du chapitre 57	0	0	0
		Chapitre 59			
AN		Dépenses pour ordre			
AN		Remboursement de garanties			
AN		Affectations des fonds en souffrance			
		Total du chapitre 59	0	0	0
		TOTAUX POUR LES DEPENSES	74.857.349	+ 994.499	75.851.848

(En francs)

Mi-nistre ordon-nateur	Article	LIBELLES	1996	Ajustement	1996 F2
			par article	par article	par article
		CENTRE HOSPITALIER PSYCHIATRIQUE « LES MARRONNIERS » RECETTES			
TA	700	PRIX DE JOURNEE	524.503.000	+ 90.031.000	614.534.000
TA	703-4-5	FORFAITS PHARMACEUTIQUE, BIOLOGIE, PRODUITS PHARMACEUTIQUES	22.578.000		22.578.000
TA	709	HONORAIRES	49.433.000		49.433.000
TA	743	RECUPERATION DE FRAIS	66.340.000	+ 57.257.000	123.597.000
TA	744-749	PRODUITS D'EXPLOITATION DIVERS	14.104.000	+ 7.746.000	21.850.000
	75	PRODUITS FINANCIERS		+ 6.740.000	6.740.000
TA	764	PRODUITS EXCEPTIONNELS	100.000		100.000
TA	769	PRODUITS EXCEPTIONNELS EX. AN1.		+ 591.000	591.000
TA		DOTATION REGION WALLONNE INVEST. 60 %	95.000.000	- 61.700.000	33.300.000
TA		INVESTISSEMENTS CCB 40 %	63.333.000	- 41.133.000	22.200.000
TA	768	AVANCES REMBOURSABLES CONSENTIES PAR LA REGION WALLONNE	180.000.000		180.000.000
		TOTAUX POUR LES RECETTES.	1.015.391.000	+ 59.532.000	1.074.923.000

Mi-nistre ordon-nateur	Article	LIBELLES	1996	Ajustement	1996 F2
			par article	par article	par article
		DEPENSES			
TA	60	FOURNITURES	95.678.000	+ 2.595.000	98.273.000
TA	61	SERVICES & HONORAIRES	61.763.000	+ 2.259.000	64.022.000
TA	620/623	CHARGES DE PERSONNEL	539.720.000	+ 75.033.000	614.753.000
TA	640	AUTRES CHARGES D'EXPLOITATION	1.571.000	0	1.571.000
TA	65	CHARGES FINANCIERES & D'EMPRUNTS	67.690.000	- 12.522.000	55.168.000
TA	66	CHARGES EXCEPTIONNELLES	5.636.000	0	5.636.000
TA		INVESTISSEMENTS CCB 40 %	63.333.000	- 7.833.000	55.500.000
TA	668	REMBOURSEMENT AVANCES CONSENTIES PAR LA REGION WALLONNE	180.000.000	0	180.000.000
		TOTAUX POUR LES DEPENSES.	1.015.391.000	+ 59.532.000	1.074.923.000

(En francs)

Mi-nistre ordon-nateur	Article	LIBELLES	1996	Ajustement	1996 F2
			par article	par article	par article
		CENTRE HOSPITALIER PSYCHIATRIQUE « LE CHENE AUX HAIES » RECETTES			
TA	700	PRIX DE JOURNEE	561.043.000		561.043.000
TA	703-4	FORFAITS PHARMACEUTIQUE, BIOLOGIE, PRODUITS PHARMACEUTIQUES	6.975.000		6.975.000
TA	705	PRODUITS PHARMACEUTIQUES	12.513.000		12.513.000
TA	709	HONORAIRES	37.190.000		37.190.000
TA	743	RECUPERATION DE FRAIS	30.000.000		30.000.000
TA	750	PRODUITS FINANCIERS	3.000.000		3.000.000
TA	764	PRODUITS EXCEPTIONNELS	333.000		333.000
TA		DOTATION REGION WALLONNE INVEST. 60 %	25.000.000	+ 41.700.000	66.700.000
TA		INVESTISSEMENTS CCB 40 %	16.700.000	+ 27.766.664	44.466.664
TA	768	AVANCES REMBOURSABLES CONSENTIES PAR LA REGION WALLONNE	70.000.000		70.000.000
		TOTAUX POUR LES RECETTES.	762.754.000	+ 69.466.664	832.220.664
		DEPENSES			
TA	60	FOURNITURES	75.000.000		75.000.000
TA	61	SERVICES & HONORAIRES	64.355.000		64.355.000
TA	620/623	CHARGES DE PERSONNEL	472.125.000		472.125.000
TA	640	AUTRES CHARGES D'EXPLOITATION	509.000	+ 1.000.000	1.509.000
TA	65	CHARGES FINANCIERES & D'EMPRUNTS	25.598.000		25.598.000
TA	66	CHARGES EXCEPTIONNELLES	9.000.000	- 1.000.000	8.000.000
TA		INVESTISSEMENTS CCB 40 %	46.167.000	+ 69.466.664	115.633.664
TA	668	REMBOURSEMENT AVANCES CONSENTIES PAR LA REGION WALLONNE	70.000.000		70.000.000
		TOTAUX POUR LES DEPENSES.	762.754.000	+ 69.466.664	832.220.664

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 97. — 772

19. DEZEMBER 1996 — Dekret zur zweiten Anpassung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1996 (1)

Der Wallonische Regionalrat hat Folgendes angenommen, und Wir, Regierung, sanktionieren es:

KAPITEL I - Allgemeine Bestimmungen

Artikel 1 - Die zur Deckung der Ausgaben der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1996 bereitgestellten, nicht aufgliederten Mittel und aufgliederten Mittel werden gemäß den Programmen angepaßt, die in der diesem Dekret beiliegenden Tabelle aufgeführt und in nachfolgender Aufstellung zusammengefaßt werden.

Eine Veranschlagung der 1996 zu Lasten der variablen Mittel anzurechnenden Ausgaben wird ebenfalls in dieser Tabelle erwähnt.

	Art der Mittel	Verpflichtungsermächtigungen	Ausgabeermächtigungen
Ministerium der Wallonischen Region	Nicht aufgliederte Mittel	108.501,0	108.501,0
	Aufgliederte Mittel	30.808,9	25.083,1
	Variable Mittel	11.287,0	8.767,9
Wallonisches Ministerium für Ausrüstung und Transportwesen	Nicht aufgliederte Mittel	19.039,0	19.039,0
	Aufgliederte Mittel	13.880,0	13.875,8
	Variable Mittel	498,8	365,0
Allgemeiner Gesamtbetrag	Nicht aufgliederte Mittel	127.540,0	127.540,0
	Aufgliederte Mittel	44.688,9	38.958,9
	Variable Mittel	11.785,8	9.132,9

Art. 2 - In Artikel 1 des Dekrets vom 4. November 1993 zur Errichtung eines Haushaltsfonds in Sachen Arbeitsbeschaffung wird der folgende Wortlaut zwischen Absatz 3 und Absatz 4 eingefügt:

« Die jährlichen Zuschüsse, die einerseits vom für die Umwelt zuständigen Minister gewährt und für jeden bezuschußten, für den Betrieb eines Containerparks eingesetzten Vertragsbediensteten festgelegt werden, und andererseits vom für das Erbe zuständigen Minister gewährt und für jeden bezuschußten, für Ausgrabungen oder für die Renovierung einer archäologischen Stätte eingesetzten Vertragsbediensteten festgelegt werden, bilden zusätzliche Einnahmen für den Haushaltsfonds in Sachen Arbeitsbeschaffung. »

Art. 3 - In Artikel 19 des Dekrets vom 22. Dezember 1995 zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1996, in seiner durch Artikel 7 des Dekrets vom 25. Juli 1996 zur ersten Anpassung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1996 angepaßten Fassung, werden die in den Programmen 02 und 12 von Abschnitt 10, 02 von Abschnitt 11, 01 von Abschnitt 17 und 02 und 04 von Abschnitt 54 erwähnten Zuschüsse wie folgt abgeändert:

Programm 10.02: Präsidentschaft, Sekretariat der Wallonischen Regierung und Kanzlei:

Zuschüsse für Aktionen oder Studien, die zur Entwicklung der regionalen Institution beitragen.

Außerordentliche Beteiligung im Rahmen des Umstrukturierungsplans des "Opéra royal de Wallonie".

(1) Sitzungsperiode 1996-1997.

Dokumente des Rates. — 5 IIIb (1996-1997) Nr. 1, 1bis, 1ter und 2.

Ausführliches Sitzungsprotokoll, öffentliche Sitzung vom 18. Dezember 1996. — Diskussion.

Ausführliches Sitzungsprotokoll, öffentliche Sitzung vom 19. Dezember 1996. — Diskussion.

Programm 10.12: Kommunikation und Information:

Zuschüsse für Aktionen oder Studien, die zur Höherbewertung der regionalen Zuständigkeiten beitragen.

Programm 11.12: Umstrukturierung und Entwicklung:

Außerordentliche Beteiligung im Rahmen des Umstrukturierungsplans des "Opéra royal de Wallonie".

Programm 17.01: Gesundheitswesen:

Zuschüsse für Forschung, Studien und Aktionen im Bereich des Gesundheitswesens und der Geistesgesundheit.

Zuschüsse zugunsten von Einrichtungen und Vereinigungen, die durch ihre Aktivitäten zur Verbreitung von Informationen bezüglich der Gesundheit beitragen.

Zuschüsse an integrierte Gesundheitzentren.

Zuschüsse für Maßnahmen im Bereich der Rauschgiftsucht.

Zuschüsse für Initiativen im Rahmen des "Ziels 1".

Programm 54.02: Flughäfen und -plätze:

Zuschüsse an die Betriebsgesellschaften der regionalen Flughäfen und -plätze hinsichtlich der Förderung und der Entwicklung ihrer Anlagen.

Zuschüsse an die Flughäfen für die Finanzierung von Studien und Realisationen zum Umweltschutz.

Programm 54.04: Förderung und Koordination des Transportwesens und Miete von Kraftfahrzeugen:

Zuschüsse für Aktivitäten zur Ausbildung, Forschung und Neuerung im Transportbereich.

Zuschüsse zur Förderung des Ansehens der Wallonischen Region und deren Maßnahmen zugunsten des Transportwesens.

Zuschüsse zur Verwirklichung und Inbetriebnahme eines hochentwickelten Fernmeldetechnikzentrums im Rahmen des «Ziels 1».

Art. 4 - Im Rahmen der sekundären Verteilung der von der ehemaligen "Société nationale terrienne" (Nationale Gesellschaft für ländliche Wohnungsbauförderung) und der ehemaligen "Société nationale du Logement" (Nationale Wohnungsbaugesellschaft) geerbten Güter, verzichtet die Wallonische Region auf die Eintreibung der durch sie der ehemaligen "Société nationale du Logement" und der "Société régionale wallonne du Logement" (Regionale Wohnungsbaugesellschaft für die Wallonie) gewährten beitreibbaren Vorschüsse in Höhe von 192.245.701 Francs.

Die Wallonische Regierung bestimmt die durch die Region der ehemaligen "Société régionale wallonne du Logement" und der "Société régionale wallonne du Logement" gewährten beitreibbaren Vorschüsse, die als Ausgleich in Frage kommen. Sie legt das Datum und die Durchführungsmodalitäten dieser Bestimmung fest.

KAPITEL II. - Ermächtigungen

Art. 5 - Die Wallonische Regierung wird dazu ermächtigt, ein Kapitalkonto zu schaffen, das durch die S.R.I.W. über einen dazu bevollmächtigten Dienst verwaltet wird und als Bürgschaft dient für die durch die S.R.I.W. genehmigten Aktionen zur Industrialisierung und zur kommerziellen Nutzung der Ergebnisse von durch die Wallonische Regierung finanzierten Forschungs- und Entwicklungsprojekten. Diese Aktionen können entweder Beteiligungen oder Anleihen oder aber Garantieaktien betreffen.

Die Speisung dieses Kapitalkontos wird zu Lasten der in der Basiszuwendung 01.01 von Programm 05 von Abschnitt 12 eingetragenen Mittel erfolgen.

KAPITEL III. - Regionale Bürgschaften

Art. 6 - Unter der Bedingung, daß die auf den Komplex "Gailly" aufgenommene Hypothek behalten wird, wird der Wallonischen Regierung gestattet, beim Ankauf des Gebäudes durch die von dem OSHZ Charleroi und dem "I.O.S." gebildete Vereinigung auf den Restbetrag der Bürgschaft der Wallonischen Region zu verzichten, solange die Gebäude zu medizinisch-sozialen Zwecken verwendet werden.

KAPITEL IV. - *Getrennt verwaltete regionale Dienststellen*

Art. 7 - Der dem vorliegenden Dekret beigefügte Haushaltsplan der "Agence wallonne à l'Exportation" (Wallonische Exportagentur) für das Jahr 1996 wird genehmigt.

Dieser Haushalt beläuft sich auf 1.138,7 Millionen Francs für die Einnahmen und, für die Ausgaben, auf 1.303,2 Millionen Francs als Verpflichtungsmittel und auf 1.064,2 Millionen Francs als Zahlungsmittel.

KAPITEL V. - *Einrichtungen öffentlichen Interesses*

Art. 8 - Der dem vorliegenden Dekret beigefügte Haushaltsplan des "Centre régional d'aide aux Communes" (Regionales Beihilfezentrum für die Gemeinden) für das Jahr 1996 wird genehmigt.

Dieser Haushalt beläuft sich auf 75.851.848 Millionen Francs für die Einnahmen und auf 75.851.848 Millionen Francs für die Ausgaben.

Art. 9 - Der dem vorliegenden Dekret beigefügte Haushaltsplan des psychiatrischen Krankenhauses "Les Marronniers" in Tournai für das Jahr 1996 wird genehmigt.

Dieser Haushalt beläuft sich auf 1.074.923.000 Francs für die Einnahmen und auf 1.074.923.000 Francs für die Ausgaben.

Art. 10 - Der dem vorliegenden Dekret beigefügte Haushaltsplan des psychiatrischen Krankenhauses "Le Chêne aux Haies" in Mons für das Jahr 1997 wird genehmigt.

Dieser Haushalt beläuft sich auf 832.220.664 Francs für die Einnahmen und auf 832.220.664 Francs für die Ausgaben.

KAPITEL VI. - *Sonstige Bestimmungen*

Art. 11 - In Abweichung von Artikel 12 des Königlichen Erlasses von 17. Juli 1991 zur Koordination der Gesetze über die Rechnungsführung des Staates darf der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Technologien gehören, mit Einwilligung des Ministers des Haushalts, innerhalb der Programme 2 und 3 von Abschnitt 12 die notwendigen Haushaltsmittel der für die Europäische Mitfinanzierung vorgesehenen besonderen Zuwendungen auf die normalen Basiszuwendungen übertragen.

KAPITEL VII. - *Endbestimmungen*

Art. 12 - Das vorliegende Dekret tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft. Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, daß es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird. Namur, den 19. Dezember 1996

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den KMB, dem Tourismus und dem Erbe,
R. COLLIGNON

Der Minister der Raumordnung, der Ausrüstung und des Transportwesens,
M. LEBRUN

Der Minister der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes,
B. ANSELME

Der Minister des Haushalts und der Finanzen, der Beschäftigung und der Ausbildung,
J.-C. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,
G. LUTGEN

Der Minister der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,
W. TAMINIAUX

Der Minister der Forschung, der Technologischen Entwicklung, des Sportwesens
und der Internationalen Beziehungen,
W. ANCIEN

Zweite Anpassung des Allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1996

	Angepaßter Haushalt 1996 1. Anpassung			Anpassungen (+/-)			Angepaßter Haushalt 1996 2. Anpassung		
	Aufgegliederte Mittel			Aufgegliederte Mittel			Aufgegliederte Mittel		
	Nicht auf- gegliederte Mittel	Ver- pflichtungs- ermächti- gungen	Ausgabe- ermächti- gungen	Nicht auf- gegliederte Mittel	Ver- pflichtungs- ermächti- gungen	Ausgabe- ermächti- gungen	Nicht auf- gegliederte Mittel	Ver- pflichtungs- ermächti- gungen	Ausgabe- ermächti- gungen
Programm 01.00	Abschnitt 01. — <i>Dotation an das Wallonische Parlament</i>								
	1 089,0	0	0				1 089,0	0	0
Programm 01.01	Dotation an den Vermittlungsdienst der Wallonischen Region								
	33,0	0	0			33,0	0	0	
	1.122,0	0	0	0	0	0	1.122,0	0	0
	Gesamtbeiträge für Abschnitt 01.								
Programm 02.00	Abschnitt 02. — <i>Kabinettausgaben des Ministers-Vorsitzenden der Wallonischen Regierung, beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den KMB, dem Tourismus und dem Erbe</i>								
	229,4	0	0				229,4	0	0
	229,4	0	0	0	0	0	229,4	0	0
	171,4	0	0	+ 26,0			197,4	0	0
	Existenzmittel								
Programm 03.00	Abschnitt 03. — <i>Kabinettausgaben des Ministers der Raumordnung, der Ausrüstung und des Transportwesens</i>								
	171,4	0	0	26,0	0	0	197,4	0	0
	158,3	0	0	+ 1,0			159,3	0	0
	158,3	0	0	1,0	0	0	159,3	0	0
	Gesamtbeiträge für Abschnitt 04.								
Programm 04.00	Abschnitt 04. — <i>Kabinettausgaben des Ministers der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes</i>								
	201,5	0	0	+ 15,0			216,5	0	0
	201,5	0	0	15,0	0	0	216,5	0	0
	Existenzmittel								
Programm 05.00	Abschnitt 05. — <i>Kabinettausgaben des Ministers der Haushalts- und der Finanzen, der Beschäftigung und der Ausbildung</i>								
	201,5	0	0	15,0	0	0	216,5	0	0
	Gesamtbeiträge für Abschnitt 05.								

		Angepaßter Haushalt 1996 1. Anpassung				Anpassungen (+/-)				Angepaßter Haushalt 1996 2. Anpassung				
		Aufgegliederte Mittel		Nicht aufgegliederte Mittel	Aufgegliederte Mittel		Nicht aufgegliederte Mittel	Aufgegliederte Mittel		Nicht aufgegliederte Mittel	Aufgegliederte Mittel			
		Verpflichtungsermächtigungen	Ausgabermächtigungen		Verpflichtungsermächtigungen	Ausgabermächtigungen		Verpflichtungsermächtigungen	Ausgabermächtigungen		Verpflichtungsermächtigungen	Ausgabermächtigungen		
Programm	06.00	145,0	0	0	145,0	0	0	0	145,0	0	0	145,0	0	0
Abschnitt 06. — Kabinetausgaben des Ministers der Forschung, der Technologischen Entwicklung, des Sportwesens und der Internationalen Beziehungen Existenzmittel		145,0	0	0	145,0	0	0	0	145,0	0	0	145,0	0	0
Programm	07.00	148,2	0	0	148,2	0	0	0	148,2	0	0	148,2	0	0
Gesamtbeträge für Abschnitt 06. Abschnitt 07. — Kabinetausgaben des Ministers der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens Existenzmittel		148,2	0	0	148,2	0	0	0	148,2	0	0	148,2	0	0
Programm	08.00	212,6	0	0	212,6	0	0	+ 6,3	218,9	0	0	218,9	0	0
Gesamtbeträge für Abschnitt 07. Abschnitt 08. — Kabinetausgaben des Ministers der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft Existenzmittel		212,6	0	0	212,6	0	0	6,3	218,9	0	0	218,9	0	0
Programm	09.01	120,9	0	0	120,9	0	0	0	120,9	0	0	120,9	0	0
Programm	09.02	72,0	0	0	72,0	0	0	0	72,0	0	0	72,0	0	0
Gesamtbeträge für Abschnitt 08. Abschnitt 09. — Dienststellen der Wallonischen Regierung und Einrichtungen, die keiner Verwaltungsabteilung angegliedert sind Wirtschafts- und Sozialrat der Wallonischen Region Sozialdienst		192,9	0	0	192,9	0	0	0	192,9	0	0	192,9	0	0
Programm	10.01	6 068,6	0	0	6 068,6	0	0	- 207,0	5 861,6	0	0	5 861,6	0	0
Programm	10.02	83,9	0	0	83,9	0	0	+ 20,5	104,4	0	0	104,4	0	0
Programm	10.03	256,4	0	0	256,4	0	0	- 0,1	256,3	0	0	256,3	0	0
Programm	10.04	32,3	0	0	32,3	0	0	- 1,1	31,2	0	0	31,2	0	0
Programm	10.05	3,8	0	0	3,8	0	0	+ 1,1	4,9	0	0	4,9	0	0
Programm	10.06	41,1	10,0	10,0	41,1	10,0	10,0	- 9,3	31,8	- 1,7	- 1,7	31,8	8,3	8,3
Gesamtbeträge für Abschnitt 09. Abschnitt 10. — Generalsekretariat des Ministeriums der Wallonischen Region Allgemeine Personalverwaltung des Ministeriums Präsidenschaft, Sekretariat der Wallonischen Regierung und Kanzlei Verwaltungsbezogene Datenverarbeitung Regionale Statistik Juristische Direktion Öffentlicher Dienst, Ausbildung und Nutzung der menschlichen Mittel		192,9	0	0	192,9	0	0	0	192,9	0	0	192,9	0	0

Programm	Angepaßter Haushalt 1996 1. Anpassung				Anpassungen (+/-)				Angepaßter Haushalt 1996 2. Anpassung			
	Aufgegliederte Mittel		Nicht aufgegliederte Mittel	Aufgegliederte Mittel		Nicht aufgegliederte Mittel	Aufgegliederte Mittel		Nicht aufgegliederte Mittel	Aufgegliederte Mittel		Nicht aufgegliederte Mittel
	Verpflichtungsermächtigungen	Ausgabermächtigungen		Verpflichtungsermächtigungen	Ausgabermächtigungen		Verpflichtungsermächtigungen	Ausgabermächtigungen		Verpflichtungsermächtigungen	Ausgabermächtigungen	
11.10	Durch die Verwaltung geführter Plan zur Behebung der Arbeitslosigkeit, dessen Kostenübernahme jedoch durch Vermittlung des Forem gewährleistet wird											
	9 216,8	0	+ 114,0	0		9 330,8	0		9 330,8	0		
11.11	Unmittelbar durch die Verwaltung geführter Plan zur Behebung der Arbeitslosigkeit											
	5 137,3	520,6		430,9	+ 15,0	5 137,3	520,6		5 137,3	445,9		
11.13	Fortbildung der Angestellten und Beamten außerhalb des Forem											
	199,9	78,2		53,2		199,9	78,2		199,9	53,2		
11.14	Forem — Fortbildung											
	2 274,3	0		0		2 274,3	0		2 274,3	0		
11.15	Landwirtschaftliche Fortbildung											
	34,2	0		0		34,2	0		34,2	0		
11.16	Fortbildung der Selbständigen											
	825,6	2,0		2,0		825,6	2,0		825,6	2,0		
	22 265,8	12 899,3	1 497,4	12 290,7	- 2 157,4	23 763,2	10 518,9	- 2 380,4	23 763,2	10 133,3	- 2 157,4	
	Gesamtbeiträge für Abschnitt 11.											
	Abschnitt 12. — <i>Technologien und Forschung</i>											
12.01	Energie											
	24,4	323,6	- 3,4	355,6	+ 3,4	21,0	327,0		21,0	409,0	+ 3,4	
12.02	Forschung											
	334,7	1 388,5	- 15,6	1 648,5	+ 285,1	319,1	1 673,6		319,1	1 625,9	+ 285,1	
12.03	Beihilfen an Unternehmen											
	0	1 194,2		969,3	- 9,8	0	1 184,4		0	1 072,4	+ 103,1	
12.05	Fonds für Beihilfen und Beteiligungen der Wallonischen Region in Sachen Forschung und Technologie											
	0	0		0		0	0		0	0		
	Errichtungsfonds: Fonds zur Finanzierung der Beihilfen und Beteiligungen der Wallonischen Region in Sachen Forschung und Technologie											
	Saldo am 1. Januari 1996											
	0	996,8		1 065,2	+ 171,1	0	996,8		0	1 065,2	+ 171,1	
	Einnahmen des laufenden Jahres											
	0	121,0		121,0	+ 171,1	0	292,1		0	292,1	+ 171,1	
	Verfügbar für das Jahr 1996											
	0	1 117,8		1 186,2	+ 171,1	0	1 288,9		0	1 357,3	+ 171,1	
	Ausgaben zu Lasten des Fonds											
	0	1 050,0		589,8	+ 172,8	0	1 222,8		0	959,8	+ 370,0	
	Saldo am 31. Dezember 1996											
	0	67,8		596,4	- 1,7	0	66,1		0	397,5	- 1,7	
	359,1	3 956,3	- 19,0	3 563,2	451,5	340,1	4 407,8		340,1	4 067,1	503,9	
	Gesamtbeiträge für Abschnitt 12.											

Programm	Angepaßter Haushalt 1996 1. Anpassung				Anpassungen (+/-)				Angepaßter Haushalt 1996 2. Anpassung			
	Aufgegliederte Mittel				Aufgegliederte Mittel				Aufgegliederte Mittel			
	Nicht auf- ge- gliederte Mittel	Ver- pflicht- ungs- ermächti- gungen	Ausgabe- ermächti- gungen		Nicht auf- ge- gliederte Mittel	Ver- pflicht- ungs- ermächti- gungen	Ausgabe- ermächti- gungen		Nicht auf- ge- gliederte Mittel	Ver- pflicht- ungs- ermächti- gungen	Ausgabe- ermächti- gungen	
13.05	2 216,1	731,5	801,5	- 20,0	+ 3,5	- 89,1		2 196,1	735,0	712,4		
	Wasser (Kontrolle, Verwaltung und Herstellung)											
	Errichtungsfonds: Fonds für den Schutz von auf- bereitem Wasser (Dekret vom 30. April 1990 über den Schutz und die Gewinnung von aufbe- reitbarem Wasser)	0	1 295,5	1 444,6				0	1 295,5	1 444,6		
	Saldo am 1. Januar 1996	0	1 295,5	1 444,6				0	1 295,5	1 444,6		
	Einnahmen des laufenden Jahres	0	1 355,0	1 355,0				0	1 355,0	1 355,0		
	Verfügbar für das Jahr 1996	0	2 650,5	2 799,6				0	2 650,5	2 799,6		
	Ausgaben zu Lasten des Fonds	0	900,0	400,0				0	900,0	400,0		
	Saldo am 31. Dezember 1996	0	1 750,5	2 399,6				0	1 750,5	2 399,6		
	Errichtungsfonds: Fonds für den Schutz von Grund- wasser (Dekret vom 30. April 1990 über den Schutz und die Gewinnung von aufbereitem Wasser)	0	0	0				0	0	0		
	Saldo am 1. Januar 1996	0	0	0				0	0	0		
	Einnahmen des laufenden Jahres	0	25,0	25,0				0	25,0	25,0		
	Verfügbar für das Jahr 1996	0	25,0	25,0				0	25,0	25,0		
	Ausgaben zu Lasten des Fonds	0	25,0	20,0				0	25,0	20,0		
	Saldo am 31. Dezember 1996	0	0	5,0				0	0	5,0		
13.06	929,1	1 200,0	426,4	+ 12,8		+ 34,7		941,9	1 200,0	461,1		
	Schutz vor Wasserverschmutzung											
	Errichtungsfonds: Fonds für den Schutz der Ober- flächengewässer (Dekret vom 30. April 1990 bezüg- lich der Einleitung von industriellen und häusli- chen Abwässern)	0	- 2 113,6	1 148,0				0	- 2 113,6	1 148,0		
	Saldo am 1. Januar 1996	0	- 2 113,6	1 148,0				0	- 2 113,6	1 148,0		
	Einnahmen des laufenden Jahres	0	2 112,0	2 112,0				0	2 112,0	2 112,0		
	Verfügbar für das Jahr 1996	0	- 1,6	3 260,0				0	- 1,6	3 260,0		
	Ausgaben zu Lasten des Fonds	0	4 166,1	2 415,0				0	4 166,1	2 415,0		
	Saldo am 31. Dezember 1996	0	- 4 167,7	845,0				0	- 4 167,7	845,0		
13.08	55,7	9,2	13,7	+ 0,2		+ 8,2		55,9	9,2	21,9		
	Kontrolle der Umweltverschmutzung											
13.09	90,3	0	0	+ 0,1				90,4	0	0		
	Vorbeugung der Umweltverschmutzung											
13.10	21,9	51,5	48,3	- 1,5		- 2,6		20,4	48,9	47,3		
	Jagd, Fischfang und Fischzucht											
	Gesamtbeträge für Abschnitt 13.	3 798,5	12 138,1	9 086,1	- 14,0	10,2	4,2	3 784,5	12 148,3	9 090,3		

		Angepaßter Haushalt 1996 1. Anpassung				Anpassungen (+/-)				Angepaßter Haushalt 1996 2. Anpassung			
		Aufgegliederte Mittel		Nicht aufgegliederte Mittel	Aufgegliederte Mittel		Nicht aufgegliederte Mittel	Aufgegliederte Mittel		Nicht aufgegliederte Mittel	Aufgegliederte Mittel		Nicht aufgegliederte Mittel
		Verpflichtungsermächtigungen	Ausgabermächtigungen		Verpflichtungsermächtigungen	Ausgabermächtigungen		Verpflichtungsermächtigungen	Ausgabermächtigungen		Verpflichtungsermächtigungen	Ausgabermächtigungen	
Programm	14.01	Abschnitt 14. — Lokale Behörden											
Programm	14.02	52,0	0	-1,9	0	0	0	0	0	50,1	0	0	0
Programm	14.03	34 590,2	100,0	+ 44,2	100,0	- 53,0	34 634,4	47,0	100,0	34 634,4	47,0	100,0	100,0
Programm	14.04	4 412,1	0	- 15,7	0	- 211,8	4 396,4	0	0	4 396,4	0	0	0
Programm	14.04	2 084,4	3 468,6	- 2,9	2 414,1	+ 29,2	2 081,5	3 256,8	2 443,3	2 081,5	3 256,8	2 443,3	2 443,3
Programm	14.01	41 138,7	3 568,6	23,7	2 514,1	- 264,8	41 162,4	3 303,8	2 543,3	41 162,4	3 303,8	2 543,3	2 543,3
Programm	15.01	118,2	58,0	+ 13,3	127,2	- 15,8	131,5	42,2	82,0	131,5	42,2	82,0	82,0
Programm	15.02	50,8	942,2	- 11,6	713,1	- 47,3	39,2	894,9	543,0	39,2	894,9	543,0	543,0
Programm	15.04	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Programm	15.05	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Programm	15.06	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Programm	15.04	1 953,2	2 191,0	- 0,1	1 630,5	- 104,0	1 953,1	2 087,0	1 633,2	1 953,1	2 087,0	1 633,2	1 633,2
Programm	15.05	4 047,8	2 528,6	- 8,4	1 460,9	+ 112,5	4 039,4	2 641,1	1 616,7	4 039,4	2 641,1	1 616,7	1 616,7
Programm	15.06	251,3	672,5	+ 26,0	686,3	+ 158,5	277,3	831,0	694,8	277,3	831,0	694,8	694,8
Programm	15.04	6 421,3	6 392,3	19,2	4 618,0	103,9	6 440,5	6 496,2	4 569,7	6 440,5	6 496,2	4 569,7	4 569,7
Programm	16.01	322,1	0	+ 600,0	0	- 44,4	922,1	0	0	922,1	0	0	0
Programm	16.02	193,2	85,8	- 41,3	39,7	- 44,4	151,9	41,4	30,1	151,9	41,4	30,1	30,1
Programm	17.01	515,3	85,8	558,7	39,7	- 44,4	1 074,0	41,4	30,1	1 074,0	41,4	30,1	30,1
Programm	17.02	1 269,9	1 341,1	+ 1,1	1 017,8	- 121,9	1 271,0	1 341,1	895,9	1 271,0	1 341,1	895,9	895,9
Programm	17.02	855,2	0	+ 0,5	0	0	855,7	0	0	855,7	0	0	0

	Angepaßter Haushalt 1996 1. Anpassung				Anpassungen (+/-)				Angepaßter Haushalt 1996 2. Anpassung			
	Aufgegliederte Mittel		Aufgegliederte Mittel		Aufgegliederte Mittel		Aufgegliederte Mittel		Aufgegliederte Mittel		Aufgegliederte Mittel	
	Nicht auf- ge- gliederte Mittel	Ver- pflicht- ungs- ermächti- gungen	Ausgabe- ermächti- gungen	Nicht auf- ge- gliederte Mittel	Ver- pflicht- ungs- ermächti- gungen	Ausgabe- ermächti- gungen	Nicht auf- ge- gliederte Mittel	Ver- pflicht- ungs- ermächti- gungen	Ausgabe- ermächti- gungen	Nicht auf- ge- gliederte Mittel	Ver- pflicht- ungs- ermächti- gungen	Ausgabe- ermächti- gungen
Programm 17.03	361,1	0	0	+ 1,9			363,0	0		363,0	0	0
Programm 17.04	2 531,4	45,0	32,3		- 2,9	- 6,0	2 531,4	42,1		2 531,4	42,1	26,3
Programm 17.05	11,7	525,6	343,8			- 45,0	11,7	525,6		11,7	525,6	298,8
Programm 17.06	10 039,4	0	101,0			+ 20,0	10 039,4	0		10 039,4	0	121,0
Programm 17.07	51,0	0	0	- 0,6			50,4	0		50,4	0	0
	15 119,7	1 911,7	1 494,9	2,9	- 2,9	- 152,9	15 122,6	1 908,8		15 122,6	1 908,8	1 342,0
	Gesamtbeträge für Abschnitt 17. Abschnitt 18. — <i>Tourismus</i>											
Programm 18.01	451,0	592,1	678,4	+ 8,0	+ 169,0	+ 96,0	459,0	761,1		459,0	761,1	774,4
	451,0	592,1	678,4	8,0	169,0	96,0	459,0	761,1		459,0	761,1	774,4
	Gesamtbeträge für Abschnitt 18. Abschnitt 19. — <i>Landwirtschaft</i>											
Programm 19.01	813,3	2 284,2	1 076,2	+ 43,0	- 59,6	- 13,0	856,3	2 224,6		856,3	2 224,6	1 063,2
Programm 19.02	285,2	285,2	254,3	- 1,5	- 8,5	- 25,0	283,7	276,7		283,7	276,7	229,3
	1 098,5	2 569,4	1 330,5	41,5	- 68,1	- 38,0	1 140,0	2 501,3		1 140,0	2 501,3	1 292,5
	Gesamtbeträge für Abschnitt 19. Abschnitt 50. — <i>Generalsekretariat des Wallonischen Ministeriums für Ausrüstung und Transportwesen</i>											
Programm 50.01	5 106,5	0	0	- 4,8			5 101,7	0		5 101,7	0	0
Programm 50.02	127,9	10,0	10,0	+ 21,0	+ 27,1	+ 18,0	148,9	37,1		148,9	37,1	28,0
Programm 50.03	983,9	0	0	+ 6,6			990,5	0		990,5	0	0
Programm 50.04	440,9	484,3	524,7		- 139,9	- 6,6	440,9	344,4		440,9	344,4	518,1
Programm 50.05	308,3	0	0				308,3	0		308,3	0	0
Programm 50.06	271,8	0	0				271,8	0		271,8	0	0
	7 239,3	494,3	534,7	22,8	- 112,8	11,4	7 262,1	381,5		7 262,1	381,5	546,1
	Gesamtbeträge für Abschnitt 50. Abschnitt 51. — <i>Wegennetz der Region</i>											
Programm 51.01	1 552,9	3 006,7	3 351,4	+ 36,0		- 218,7	1 552,9	3 042,7		1 552,9	3 042,7	3 132,7

Programm	Angepaßter Haushalt 1996 1. Anpassung				Anpassungen (+ / -)				Angepaßter Haushalt 1996 2. Anpassung			
	Nicht auf- gegliederte Mittel	Aufgegliederte Mittel		Nicht auf- gegliederte Mittel	Ver- pflichtungs- ermächti- gungen	Ausgabe- ermächti- gungen	Nicht auf- gegliederte Mittel	Ver- pflichtungs- ermächti- gungen	Ausgabe- ermächti- gungen	Nicht auf- gegliederte Mittel	Ver- pflichtungs- ermächti- gungen	Ausgabe- ermächti- gungen
		Ver- pflichtungs- ermächti- gungen	Ausgabe- ermächti- gungen									
51.02	74,4	3 593,1	3 032,0		+ 48,0	+ 398,0	74,4	3 641,1	3 430,0			
	0	0	0				0	0	0			
	0	127,2	184,0		- 57,6	- 34,4	0	69,6	149,6			
	0	160,0	160,0				0	160,0	160,0			
	0	287,2	344,0		- 57,6	- 34,4	0	229,6	309,6			
	0	284,0	300,0		- 54,4	- 170,0	0	229,6	130,0			
	0	3,2	44,0		- 3,2	+ 135,6	0	0	179,6			
	1 627,3	6 883,8	6 683,4	0	29,6	9,3	1 627,3	6 913,4	6 692,7			
	2,0	1 760,2	2 211,0			+ 488,0	2,0	1 760,2	2 699,0			
	30,4	827,5	757,5	+ 3,2	- 68,0	- 7,9	33,6	759,5	749,6			
	0	281,9	308,5		+ 199,0	+ 182,7	0	480,9	491,2			
	0	198,8	198,8				0	198,8	198,8			
	0	480,7	507,3		+ 199,0	+ 182,7	0	679,7	690,0			
	0	200,0	200,0		+ 5,0	+ 5,0	0	205,0	205,0			
	0	280,7	307,3		+ 194,0	+ 177,7	0	474,7	485,0			
	6,1	0	0	- 0,5			5,6	0	0			
	38,5	2 787,7	3 168,5	2,7	- 63,0	485,1	41,2	2 724,7	3 653,6			
	0	400,1	463,1			- 53,1	0	400,1	410,0			
	0	1 174,9	1 121,8			- 159,9	0	1 174,9	961,9			
	0	272,2	79,9			- 47,5	0	272,2	32,4			
	0	278,0	223,6		+ 60,0	+ 5,8	0	338,0	229,4			
51.02	Pflege und Instandhaltung des Wegenetzes Errichtungsfonds: Verkehrs- und Havariefonds (Dekret vom 17. Dezember 1992 zur Errichtung von Haushaltsfonds in Sachen öffentliche Arbei- ten) Saldo am 1. Januar 1996 Einnahmen des laufenden Jahres Verfügbar für das Jahr 1996 Ausgaben zu Lasten des Fonds Saldo am 31. Dezember 1996											
	Gesamtbeträge für Abschnitt 51. Abschnitt 52. — <i>Wasserwege der Region</i>											
52.01	Investitionen für Wasserwege, Häfen und Zufahrts- wege, sowie für Staudämme und Sparbecken											
52.02	Pflege und Instandhaltung der Wasserwege											
	Errichtungsfonds: Verkehrs- und Havariefonds (Dekret vom 17. Dezember 1992 zur Errichtung von Haushaltsfonds in Sachen öffentliche Arbei- ten) Saldo am 1. Januar 1996 Einnahmen des laufenden Jahres Verfügbar für das Jahr 1996 Ausgaben zu Lasten des Fonds Saldo am 31. Dezember 1996											
52.03	Förderung der Binnenschifffahrt											
	Gesamtbeträge für Abschnitt 52. Abschnitt 53. — <i>Technische Dienststellen</i>											
53.01	Elektrizität — Wegenetz — Bau											
53.02	Elektrizität — Wegenetz — Instandhaltung											
53.03	Elektrizität — Wasserwege — Bau											
53.04	Elektrizität — Wasserwege — Instandhaltung											

	Angepaßter Haushalt 1996 1. Anpassung			Anpassungen (+/-)			Angepaßter Haushalt 1996 2. Anpassung		
	Aufgegliederte Mittel			Aufgegliederte Mittel			Aufgegliederte Mittel		
	Nicht auf- gegliederte Mittel	Ver- pflichtungs- ermächti- gungen	Ausgabe- ermächti- gungen	Nicht auf- gegliederte Mittel	Ver- pflichtungs- ermächti- gungen	Ausgabe- ermächti- gungen	Nicht auf- gegliederte Mittel	Ver- pflichtungs- ermächti- gungen	Ausgabe- ermächti- gungen
Programm 53.05	20,0	312,0	193,0	- 3,0	- 6,6	- 96,1	17,0	305,4	96,9
Programm 53.06	0	180,6	185,2			- 50,0	0	180,6	135,2
Programm 53.07	0	62,4	35,0			+ 8,0	0	62,4	43,0
Programm 53.08	90,9	50,0	50,0	- 9,6	+ 65,3	- 30,0	81,3	115,3	20,0
Programm 53.09	359,5	4,0	3,0	+ 3,1			362,6	4,0	3,0
Ausrüstung des wallonischen Ministeriums für Ausrüstung und Transportwesen									
Errichtungsfonds: Fonds der technischen Studien (Dekret vom 17. Dezember 1992 zur Errichtung von Haushaltsfonds in Sachen öffentliche Arbeiten)									
Saldo am 1. Januar 1996									
Einnahmen des laufenden Jahres									
Verfügbar für das Jahr 1996									
Ausgaben zu Lasten des Fonds									
Saldo am 31. Dezember 1996									
Gesamtbeträge für Abschnitt 53.									
Abschnitt 54. — Transportwesen									
Programm 54.01	470,4	2 795,4	2 418,5	- 9,5	121,7	- 456,7	460,9	2 917,1	1 961,8
Programm 54.02	8 667,9	922,6	866,7	- 22,4	- 141,2	- 26,5	8 645,5	781,4	840,2
Programm 54.03	205,1	495,0	533,2	+ 15,5	+ 22,5	- 13,8	220,6	517,5	519,4
Programm 54.04	3,3	0	0				3,3	0	0
Programm 54.05	6,4	158,2	61,0		- 15,0	- 34,0	6,4	143,2	27,0
	771,7	0	0				771,7	0	0
Gesamtbeträge für Abschnitt 54.									
ALLGEMEINE GESAMTBETRÄGE									
Worunter Errichtungsfonds:									
Saldo am 1. Januar 1996									
Einnahmen des laufenden Jahres									
Verfügbar für das Jahr 1996									
Ausgaben zu Lasten des Fonds									
Saldo am 31. Dezember 1996									
Programm	125 569,1	58 660,6	49 891,6	1 970,9	- 2 185,9	- 1 799,8	127 540,0	56 474,7	48 091,8
	0	2 990,3	6 679,2	0	144,4	148,6	0	3 134,7	6 827,8
	0	6 683,1	6 683,1	0	171,1	171,1	0	6 854,2	6 854,2
	0	9 673,4	13 362,3	0	315,5	319,7	0	9 988,9	13 682,0
	0	11 659,4	8 961,8	0	126,4	171,1	0	11 785,8	9 132,9
	0	- 1 986,0	4 400,5	0	189,1	148,6	0	- 1 796,9	4 549,1

TITEL VI. — Getrennt verwaltete Dienststelle

(in Millionen Francs)

Anweisender Minister	Artikel	BEZEICHNUNGEN	1996 ursprünglich		Anpassung			1996 nach 2. Anpassung						
			Nicht aufgeführte Mittel	Verpflichtungen	Ausgaben	Nicht aufgeführte Mittel	Verpflichtungen	Ausgaben	Nicht aufgeführte Mittel	Verpflichtungen	Ausgaben			
		WALLONISCHE EXPORTAGENTUR (AWEX)												
		ABSCHNITT I. — LAUFENDE GESCHÄFTE												
		A. Einnahmen												
CO	16.01	Rückzahlung von Dienstleistungen	10,00	—	0,00	—	—	10,00	—	—	—	—	—	—
CO	16.02	Verschiedene Erträge	208,30	—	- 176,70	—	—	31,60	—	—	—	—	—	—
CO	06.01	Beteiligung der wallonischen Region	197,90	—	+ 599,20	—	—	797,10	—	—	—	—	—	—
CO	08.01	Am 31. Dezember 1995 verfügbarer Saldo, einschließlich des Kassenbestandes des Außenhandelsfonds	420,00	—	- 337,00	—	—	83,00	—	—	—	—	—	—
		Gesamtbetrag für die Einnahmen.	836,20	—	+ 85,50	—	—	921,70	—	—	—	—	—	—
		B. Ausgaben												
CO	11.03	Besoldungen und Zulagen für das vertragliche Personal der regionalen Agentur	16,00	—	+ 6,60	—	—	22,60	—	—	—	—	—	—
CO	11.04	Zulagen jeglicher Art für das vertragliche Personal der regionalen Agentur	1,60	—	+ 0,65	—	—	2,25	—	—	—	—	—	—
CO	12.02	Lieferung von Gütern und Erbringung von Dienstleistungen zur Verwirklichung der Aufträge der AWEX, insbesondere Kosten der Dienstaufträge, Teilnahme an Messen, Seminaren, Kolloquien, Sitzungen, Öffentlichkeitsarbeit, Dokumentation, Gutachten, Studien, usw.	274,75	—	- 8,00	—	—	266,75	—	—	—	—	—	—
		Ausgaben vorheriger Jahre	(0)	—	(+ 12,50)	—	—	(12,50)	—	—	—	—	—	—
CO	12.03	Funktionskosten der Vertretungen im Ausland	280,00	—	0,00	—	—	280,00	—	—	—	—	—	—
CO	30.01	Zuschuß zur Förderung des Außenhandels sowie der Investitionsbereitschaft im Ausland	47,60	—	+ 5,10	—	—	52,70	—	—	—	—	—	—
		Ausgaben vorheriger Jahre	(0)	—	(+ 5,85)	—	—	(5,85)	—	—	—	—	—	—
CO	30.02	Zuschüsse Außenhandelsfonds, Ausbildung, multisektorale Büros, Förderung der KMB, Wirtschaftspartnerschaft und EFRE Programm (Ziele 2 und 5B)	—	352,15	—	- 30,70	207,15	—	- 30,70	- 30,70	—	—	321,45	176,45
CO	30.03	Beiträge	(0)	—	(+ 17,00)	—	—	(17,00)	—	—	—	—	—	—
CO	34.01		9,10	—	+ 1,00	—	—	10,10	—	—	—	—	—	—
		Gesamtbetrag für die Ausgaben	629,05	352,15	40,70	- 30,70	207,15	669,75	- 30,70	- 30,70	321,45	176,45	321,45	176,45

Anweiser Minister	Artikel	1996 ursprünglich						1996 nach 2. Anpassung	
		Nicht auf-gliederte Mittel	Ver-pflich-tungs-ermäch-tigungen	Ausgabe-ermäch-tigungen	Nicht auf-gliederte Mittel	Ver-pflich-tungs-ermäch-tigungen	Ausgabe-ermäch-tigungen	Nicht auf-gliederte Mittel	Ver-pflich-tungs-ermäch-tigungen
CO	11.05	C. Übertragungen							
		D. Einstweilige Mittel							
		0,00			0,00		0,00		
		Gesamtbetrag für die einstweiligen Mittel							
		0,00			0,00		0,00		
		E. Saldo							
		836,20			+ 85,50		921,70		
		629,05	352,15	207,15	+ 40,70	- 30,70	669,75	321,45	176,45
		Einstweilige Mittel							
		0,00			+ 75,50		+ 75,50		
		- 145,00			+ 75,50		- 69,50		
		BEZEICHNUNGEN							
		1996 ursprünglich							
		Anpassung							
		1996 nach 2. Anpassung							
CO	81.01	ABSCHNITT II. — KAPITALGESCHÄFTE							
		A. Einnahmen							
		3,00			+ 2,00			5,00	
		125,00			0,00			125,00	
		85,00			+ 2,00			87,00	
CO	08.01	0,00			0,00		0,00		
CO	08.05	213,00			+ 4,00		217,00		
		Gesamtbetrag für die Einnahmen.							
CO	71.01	B. Ausgaben							
		Erwerb von Grundstücken und Gebäuden im Zusammenhang mit der Tätigkeit der Agentur							
		0,00			0,00		0,00		
CO	74.06	3,00			0,00		3,00		
		Ankauf von Maschinen, Mobiliar, Material, einschließlich Transportmittel							

		Nicht auf- gegliederte Mittel	Ver- pflich- tungs- ermäch- tigungen	Ausgabe- ermäch- tigungen	Nicht auf- gegliederte Mittel	Ver- pflich- tungs- ermäch- tigungen	Ausgabe- ermäch- tigungen	Nicht auf- gegliederte Mittel	Ver- pflich- tungs- ermäch- tigungen	Ausgabe- ermäch- tigungen	Nicht auf- gegliederte Mittel	Ver- pflich- tungs- ermäch- tigungen	Ausgabe- ermäch- tigungen
CO	81.01	115,00	—	—	- 48,40	—	—	66,60	—	—	66,60	—	—
CO	81.01	(0)	—	—	(+ 4,90)	—	—	(4,90)	—	—	(4,90)	—	—
CO	81.02	(0)	—	—	(+ 48,50)	—	—	(48,50)	—	—	(48,50)	—	—
CO	81.03	—	190,00	95,00	—	- 1,00	0,00	0,00	- 1,00	0,00	0,00	189,00	95,00
		118,00	190,00	95,00	+ 5,00	- 1,00	0,00	123,00	- 1,00	0,00	123,00	189,00	95,00
		213,00			+ 4,00			217,00			217,00		
		118,00	190,00	95,00	+ 5,00	- 1,00	0,00	123,00	- 1,00	0,00	123,00	189,00	95,00
		0,00			- 1,00			- 1,00			- 1,00		
		- 95,00			0,00			- 95,00			- 95,00		
Anwei- sender Minister	Artikel	BEZEICHNUNGEN											
		ABSCHNITT III. — ORDERGESCHÄFTE											
		A. Einnahmen											
		0,00			0,00			0,00			0,00		
		0,00			0,00			0,00			0,00		
		0,00			0,00			0,00			0,00		
		Gesamtbeitrag für die Einnahmen.											
		B. Ausgaben											
		0,00			0,00			0,00			0,00		
		0,00			0,00			0,00			0,00		
		0,00			0,00			0,00			0,00		
		Gesamtbeitrag für die Ausgaben.											
		C. Saldo											
		0,00			0,00			0,00			0,00		

TITEL VII. — Einrichtungen Öffentlichen Interesses

(In Francs)

Anweisender Minister	Abschnitt-Code	BEZEICHNUNGEN	1996	2. Anpassung +/-	1996 angepaßt
			pro Artikel	pro Artikel	pro Artikel
		REGIONALES BEIHILFEZENTRUM FÜR DIE GEMEINDEN			
		EINNAHMEN			
		Kapitel 41			
		Erträge infolge der Ausübung der statutarischen Aufgabe			
AN		Funktionelle Einnahmen			
AN	06.00.00	Ergebnis des vorherigen-Haushaltsjahres		+ 17.604.351	17.604.351
AN		Ertrag von Rechten, Abgaben, verschiedene Erträge und Gewinne			
AN		Beitreibung der für Rechnung von Drittpersonen getätigten Verwaltungsausgaben			
AN		a) Allgemeine Verwaltungskosten			
AN	11.00.40	b) Beteiligung des Personals an den Kosten der Mahlzeitschecks	374.000	0	374.000
AN		Zinsen der Anlagen (Guthaben)			
AN		Außergewöhnliche Einnahmen			
		Gesamtbetrag für Kapitel 41	374.000	+ 17.604.351	17.978.351
		Kapitel 42			
AN		Einnahmen mit besonderen Zweckbestimmungen			
		Gesamtbetrag für Kapitel 42	0	0	0
		Kapitel 43			
		Ertrag des Verkaufs von Vermögensgütern			
AN		Mobilier			
AN		Material			
AN		Fahrzeuge			
AN		Beitreibung von eingezahlten Garantien			
		Gesamtbetrag für Kapitel 43	0	0	0
		Kapitel 44			
		Finanzielle Vermögenseinnahmen			
AN		Untentgeltliche Zuwendungen und Vermächnisse			
AN		Ertrag der Anleihen			
AN		Beitreibbare Vorschüsse			
AN		Verflüssigung von Anlagen			
AN		Verschiedene Erträge des Immobilienvermögens			
AN		Rückzahlungen der dem Personal bewilligten beitreibbaren Vorschüsse			
AN		Rückzahlung der an bzw. für Rechnung von Drittpersonen bewilligten beitreibbaren Vorschüsse			
		Gesamtbetrag für Kapitel 44	0	0	0

Anweisender Minister	Abschnitt-Code	BEZEICHNUNGEN	1996	2. Anpassung +/-	1996 angepaßt
			pro Artikel	pro Artikel	pro Artikel
		Kapitel 45			
		Beteiligungen der Region			
		Notwendige Beträge zum Ausgleichen des Haushalts			
AN	46.01.12	a) Zuschüsse an das Zentrum für Funktionskosten des Zentrums	50.908.401	- 11.352.815	39.555.586
AN	46.02.12	b) Zuschüsse an das Zentrum für Funktionskosten des "Conseil Supérieur"	15.595.771	- 3.782.595	11.813.176
	46.03.12	c) Zuschüsse an das Zentrum für Funktionskosten des "CRF"	6.079.177	- 1.474.442	4.604.735
	66.01.12	d) Zuschüsse an das Zentrum für die Einrichtungskosten des Zentrums	833.333	0	833.333
	66.02.12	e) Zuschüsse an das Zentrum für die Einrichtungskosten des "Conseil Supérieur"	1.000.000	0	1.000.000
	66.03.12	f) Zuschüsse an das Zentrum für die Einrichtungskosten des "CRF"	66.667	0	66.667
		Gesamtbetrag für Kapitel 45	74.483.349	- 16.609.852	57.873.497
		Kapitel 49			
		Einnahmen für Order			
		Einzahlung von Garantien			
		Überfällige Zahlungen			
		Gesamtbetrag für Kapitel 49	0	0	0
		GESAMTBETRÄGE FÜR DIE EINNAHMEN	74.857.349	+ 994.499	75.851.848
		AUSGABEN			
		Kapitel 51			
		Zahlungen an die der Einrichtung beigeordneten Personen			
		Personal			
		Besoldung des Personals	44.064.995	- 913.333	43.151.662
	11.01.11	a) Statutarisches Personal	7.750.346	0	7.750.346
		b) Vertragliches Personal des Zentrums	25.776.526	- 913.333	24.863.193
	11.02.11	c) Vertragliches Personal des "C. Sup"	7.919.077	0	7.919.077
	11.03.11	d) Vertragliches Personal des "CRF"	2.619.046	0	2.619.046
		Sonstige Besoldungselemente	0	+ 4.047.272	4.047.272
	11.01.12	a) Statutarisches Personal		+ 399.644	399.644
	11.01.12	b) Vertragliches Personal des Zentrums		+ 2.543.648	2.543.648
	11.02.12	c) Vertragliches Personal des "C. Sup"		+ 826.726	826.726
	11.03.12	d) Vertragliches Personal des "CRF"		+ 277.254	277.254
		Kosten der Renten des statutarischen Personals			
		Soziallasten - Anteil des Arbeitgebers	15.257.118	- 3.046.236	12.210.882
	11.01.20	a) Zentrum statutarisches Personal	1.343.530	+ 2.363.590	3.707.120
	11.01.20	b) Zentrum vertragliches Personal	9.830.327	- 3.862.704	5.967.623
	11.02.20	c) C. Sup	3.077.545	- 1.169.977	1.907.568
	11.03.20	d) CRF	1.005.716	- 377.145	628.571
	11.01.31	Außergesetzliche Soziallasten - Anteil des Arbeitgebers		+ 242.000	242.000

Anweisender Minister	Abschnitt-Code	BEZEICHNUNGEN	1996	2. Anpassung +/-	1996 angepaßt
			pro Artikel	pro Artikel	pro Artikel
		Sozialdienst + T.R.	257.040	+ 1.720.400	1.977.440
	11.01.40	a) Zentrum	189.000	+ 1.265.000	1.454.000
	11.02.40	b) C. Sup	52.920	+ 354.200	407.120
	11.03.40	c) CRF	15.120	+ 101.200	116.320
		Berufsbildung			
		Vergütungen und Zulagen zur Deckung wirklicher Lasten			
		a) Zentrum			
		b) C. Sup			
		c) CRF			
		Vergütungen, die nicht zur Deckung wirklicher Lasten dienen			
		a) Zentrum			
		b) C. Sup			
		c) CRF			
		Pauschalhonorare Arbeitsmedizin	70.000	0	70.000
	12.01.21	a) Zentrum	50.000	0	50.000
	12.02.21	b) C. Sup	15.000	0	15.000
	12.03.21	c) CRF	5.000	0	5.000
		Verschiedene Beiträge	135.604	+ 44.396	180.000
	12.01.11	a) Zentrum	102.286	+ 17.714	120.000
	12.02.11	b) C. Sup	25.914	+ 14.086	40.000
	12.03.11	c) CRF	7.404	+ 12.596	20.000
		Vergütungen außerhalb der Personalvergütungen			
			3.496.800	- 1.500.000	1.996.800
	12.01.21	a) Orientierungsausschuß des Zentrums	500.000	- 500.000	0
	12.02.21	b) Ausschuß C. Sup	1.000.000	- 1.000.000	0
	12.03.21	c) Ausschuß CRF	1.996.800	0	1.996.800
		Vertretungs- und Fahrtkosten			
		Vertretungskosten	600.000	+ 100.000	700.000
	12.01.11	a) Zentrum	350.000	0	350.000
	12.02.11	b) C. Sup	150.000	+ 100.000	250.000
	12.03.11	c) CRF	100.000	0	100.000
		Fahrtkosten	180.000	+ 300.000	480.000
	11.01.12	a) Zentrum	20.000	+ 30.000	50.000
	11.02.12	b) C. Sup	100.000	+ 300.000	400.000
	11.03.12	c) CRF	60.000	- 30.000	30.000
		Gesamtbetrag für Kapitel 51	64.061.557	+ 994.499	65.056.056

Anweisender Minister	Abschnitt-Code	BEZEICHNUNGEN	1996	2. Anpassung +/-	1996 angepaßt
			pro Artikel	pro Artikel	pro Artikel
		Kapitel 52			
		Zahlungen an Drittpersonen für Dienstleistungen, Lieferungen, Arbeiten usw, die Dienstleistungen oder Güter betreffen, die nicht inventarisiert werden können			
		Räumlichkeiten und Material			
	12.00.11	Instandhaltung und Mietnebenkosten	700.000	- 700.000	0
	12.00.11	Mietkosten von Material und Mobiliar	800.000	0	800.000
	12.00.11	Instandhaltung und Reparatur der Räumlichkeiten, des Materials, und der Kraftfahrzeuge	350.000	0	350.000
	12.00.11	Versicherungen	350.000	+ 100.000	450.000
	12.00.50	Steuern, gemeindliche und provinzielle Abgaben, Kfz-Verkehrssteuer	250.000	0	250.000
	12.00.11	Treibstoff für motorgetriebene Fahrzeuge	820.000	- 200.000	620.000
	12.00.11	Verschiedenes (T.R. Kosten)	25.792	0	25.792
		Bürokosten			
		Bürokosten jeglicher Art Zentrum und CRF	3.700.000	- 100.000	3.600.000
	12.00.11	a) Bürobedarf	1.500.000	- 300.000	1.200.000
	12.00.11	b) Postgebühren	200.000	0	200.000
	12.00.11	c) Telefon- und Fernschreibenkosten	1.100.000	+ 200.000	1.300.000
	12.00.11	d) Dokumentation (Zeitungen und Zeitschriften)	700.000	0	700.000
		e) Verschiedene Beiträge			
	12.00.11	f) Trinkgeld und Weihnachtsgeld		+ 2.000	2.000
	12.00.11	g) Kleines Büromaterial	100.000	0	100.000
		h) Bank- und Postscheckkonto-Kosten			
		i) Steuermarken			
		j) Einziehungskosten			
	12.00.11	k) Verschiedenes	100.000	- 2.000	98.000
		Bürokosten jeglicher Art "C. Sup"	1.900.000	0	1.900.000
	12.02.11	a) Bürobedarf	500.000	0	500.000
	12.02.11	b) Postgebühren	500.000	0	500.000
		c) Telefon- und Fernschreibenkosten			
	12.02.11	d) Dokumentation (Zeitungen und Zeitschriften)	700.000	0	700.000
		e) Verschiedene Beiträge			
		f) Trinkgeld und Weihnachtsgeld			
	12.02.11	g) Kleines Büromaterial	200.000	0	200.000
		h) Bank- und Postscheckkonto-Kosten			
		i) Steuermarken			
		j) Einziehungskosten			
		k) Verschiedenes			
		Veröffentlichungen, Propaganda, Werbung			
		Kosten jeglicher Art für Veröffentlichungen, Propaganda, Werbung	0	+ 800.000	800.000
	12.01.30	a) Zentrum		+ 200.000	200.000
	12.02.30	b) C. Sup.		+ 600.000	600.000

Anweisender Minister	Abschnitt-Code	BEZEICHNUNGEN	1996	2. Anpassung +/-	1996 angepaßt
			pro Artikel	pro Artikel	pro Artikel
		Streitsachen			
		Finanzlasten			
		Zinsen der Darlehen			
		Maklergebühren und Kosten			
		Sonstige Leistungen und Arbeiten von Drittpersonen			
	12.01.30	Beratungsaufgabe	0	+ 100.000	100.000
		Kosten für Telefonanschluß			
		Gesamtbetrag für Kapitel 52	8.895.792	0	8.895.792
		Kapitel 55			
		An Drittpersonen geschuldete Summen für den Erwerb von Vermögensgütern			
	74.01.22	Mobilier	250.000	0	250.000
	74.02.22	C. Sup	500.000	0	500.000
	74.01.22	Material	300.000	0	300.000
	74.02.22	C. Sup	500.000	0	500.000
	74.01.10	Kraftfahrzeuge	300.000	0	300.000
	74.01.22	Telefonanlage	50.000	0	50.000
		Gesamtbetrag für Kapitel 55	1.900.000	0	1.900.000
		Kapitel 57			
		Zweckbestimmung der Mehrbeträge			
		Entrichtung an die Wallonische Region			
		Gesamtbetrag für Kapitel 57	0	0	0
		Kapitel 59			
		Ausgaben für Order			
		Rückzahlung von Garantien			
		Zweckbestimmungen der überfälligen Zahlungen			
		Gesamtbetrag für Kapitel 59	0	0	0
		GESAMTBETRÄGE FÜR DIE AUSGABEN	74.857.349	+ 994.499	75.851.848

(In Francs)

An- weis- ender Minister	Artikel	BEZEICHNUNGEN	1996	Anpassung	1996 2. A
			pro Artikel	pro Artikel	pro Artikel
		PSYCHIATRISCHES KRANKENHAUS "LES MARRONNIERS" EINNAHMEN			
TA	700	TAGESAUFENTHALTE	524.503.000	+ 90.031.000	614.534.000
TA	703-4-5	PAUSCHALPREISE FÜR PHARMAZEUTIK, BIOLOGIE, ARZNEIMITTEL	22.578.000		22.578.000
TA	709	HONORARE	49.433.000		49.433.000
TA	743	KOSTENBEITREIBUNG	66.340.000	+ 57.257.000	123.597.000
TA	744-749	SONSTIGE BETRIEBSERTRÄGE	14.104.000	+ 7.746.000	21.850.000
	75	FINANZIELLE ERTRÄGE		+ 6.740.000	6.740.000
TA	764	AUSSERGEWÖHNLICHE ERTRÄGE	100.000		100.000
TA	769	AUSSERGEWÖHNLICHE ERTRÄGE VORH. HAUSHALTS- JAHR		+ 591.000	591.000
TA		DOTATION WALLONISCHE REGION INVEST. 60%	95.000.000	- 61.700.000	33.300.000
TA		INVESTITIONEN GEMEINDEKREDIT BELGIEN 40%	63.333.000	- 41.133.000	22.200.000
TA	768	DURCH DIE WALLONISCHE REGION GEWÄHRTE BEI- TREIBBARE VORSCHÜSSE	180.000.000		180.000.000
		GESAMTBETRÄGE FÜR DIE EINNAHMEN	1.015.391.000	+ 59.532.000	1.074.923.000
		AUSGABEN			
TA	60	VERSORGUNG	95.678.000	+ 2.595.000	98.273.000
TA	61	DIENSTLEISTUNGEN UND HONORARE	61.763.000	+ 2.259.000	64.022.000
TA	620/623	PERSONALKOSTEN	539.720.000	+ 75.033.000	614.753.000
TA	640	SONSTIGE BETRIEBSKOSTEN	1.571.000	0	1.571.000
TA	65	FINANZIELLE BELASTUNG UND ANLEIHEKOSTEN	67.690.000	- 12.522.000	55.168.000
TA	66	AUSSERGEWÖHNLICHE AUFWENDUNGEN	5.636.000	0	5.636.000
TA		INVESTITIONEN GEMEINDEKREDIT BELGIEN 40%	63.333.000	- 7.833.000	55.500.000
TA	668	RÜCKZAHLUNG VON DURCH DIE WALLONISCHE REGION GEWÄHRTEN VORSCHÜSSEN	180.000.000	0	180.000.000
		GESAMTBETRÄGE FÜR DIE AUSGABEN	1.015.391.000	+ 59.532.000	1.074.923.000

(In Francs)

An- weis- en- der Minister	Artikel	BEZEICHNUNGEN	1996	Anpassung	1996 2. A
			pro Artikel	pro Artikel	pro Artikel
		PSYCHIATRISCHES KRANKENHAUS "LE CHENE AUX HAIES" EINNAHMEN			
TA	700	TAGESAUFENTHALTE	561.043.000		561.043.000
TA	703-4	PAUSCHALPREISE FÜR PHARMAZEUTIK, BIOLOGIE, ARZNEIMITTEL	6.975.000		6.975.000
TA	705	ARZNEIMITTEL	12.513.000		12.513.000
TA	709	HONORARE	37.190.000		37.190.000
TA	743	KOSTENBEITREIBUNG	30.000.000		30.000.000
TA	750	FINANZIELLE ERTRÄGE	3.000.000		3.000.000
TA	764	AUSSERGEWÖHNLICHE ERTRÄGE	333.000		333.000
TA		DOTATION WALLONISCHE REGION INVEST. 60%	25.000.000	+ 41.700.000	66.700.000
TA		INVESTITIONEN GEMEINDEKREDIT BELGIEN 40%	16.700.000	+ 27.766.664	44.466.664
TA	768	DURCH DIE WALLONISCHE REGION GEWÄHRTE BEI- TREIBBARE VORSCHÜSSE	70.000.000		70.000.000
		GESAMTBETRÄGE FÜR DIE EINNAHMEN	762.754.000	+ 69.466.664	832.220.664
		AUSGABEN			
TA	60	VERSORGUNG	75.000.000		75.000.000
TA	61	DIENSTLEISTUNGEN UND HONORARE	64.355.000		64.355.000
TA	620/623	PERSONALKOSTEN	472.125.000		472.125.000
TA	640	SONSTIGE BETRIEBSKOSTEN	509.000	+ 1.000.000	1.509.000
TA	65	FINANZIELLE BELASTUNG UND ANLEIHEKOSTEN	25.598.000		25.598.000
TA	66	AUSSERGEWÖHNLICHE AUFWENDUNGEN	9.000.000	- 1.000.000	8.000.000
TA		INVESTITIONEN GEMEINDEKREDIT BELGIEN 40%	46.167.000	+ 69.466.664	115.633.664
TA	668	RÜCKZAHLUNG VON DURCH DIE WALLONISCHE REGION GEWÄHRTEN BEITREIBBAREN VORSCHÜSSEN	70.000.000		70.000.000
		GESAMTBETRÄGE FÜR DIE AUSGABEN	762.754.000	+ 69.466.664	832.220.664

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 97 — 772

[C - 97/27135]

19 DECEMBER 1996. — Decreet houdende de tweede aanpassing van de algemene begroting van de uitgaven van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 1996 (1)

De Waalse Gewestraad heeft goedgekeurd en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

Artikel 1. Voor het begrotingsjaar 1996 worden de niet-gesplitste kredieten en de gesplitste kredieten geopend tot dekking van de uitgaven van het Waalse Gewest tijdens het begrotingsjaar 1996 aangepast overeenkomstig de in de bij dit decreet gevoegde tabel opgesomde programma's waarvan de samenvatting hieronder wordt vermeld.

(1) Zitting 1996-1997.

Stukken van de Raad. — 5IIIb (1996-1997), nrs. 1, 1bis, 1ter en 2.

Volledig verslag. — Openbare zitting van 18 december 1996. — Bespreking.

Volledig verslag. — Openbare zitting van 19 december 1996. — Bespreking. — Stemming.

Diezelfde tabel bevat de raming van de in 1996 aan te rekenen uitgaven ten laste van de variabele kredieten.
(In miljoen frank)

	Aard van de kredieten	Vastleggingskredieten	Ordonneringskredieten
Ministerie van het Waalse Gewest	Niet-gesplitste kredieten	108 501,0	108 501,0
	Gesplitste kredieten	30 808,9	25 083,1
	Variabele kredieten	11 287,0	8 767,9
Waal Ministerie van Uitrusting en Vervoer	Niet-gesplitste kredieten	19 039,0	19 039,0
	Gesplitste kredieten	13 880,0	13 875,8
	Variabele kredieten	498,8	365,0
Algemeen totaal	Niet-gesplitste kredieten	127 540,0	127 540,0
	Gesplitste kredieten	44 688,9	38 958,9
	Variabele kredieten	11 785,8	9 132,9

Art. 2. In artikel 1 van het decreet van 4 november 1993 houdende oprichting van een begrotingsfonds voor arbeidsbemiddeling wordt :

« De jaarlijkse toelagen die toegekend worden enerzijds door de Minister belast met Leefmilieu en die vastgesteld worden per gesubsidieerde contractueel aangesteld bij een containerpark en, anderzijds, door de Minister belast met Patrimonium en die vastgesteld worden per gesubsidieerde contractueel aangesteld voor opgravingen of voor de vernieuwing van archeologische sites zijn bijkomende ontvangsten voor het begrotingsfonds voor arbeidsbemiddeling. » tussen het derde en vierde lid gevoegd.

Art. 3. In artikel 19 van het decreet van 22 december 1995 houdende de algemene begroting van de uitgaven van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 1996, aangepast bij artikel 7 van het decreet van 25 juli 1996 houdende de eerste aanpassing van de begroting van de uitgaven van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 1996, worden de meldingen van de toelagen voor programma's 02 en 12 van afdeling 10, 02 van afdeling 11, 01 van afdeling 17, en 02 en 04 van afdeling 54, gewijzigd als volgt :

Programma 10.02 : Diensten van het Voorzitterschap, Secretariaat van de Waalse Regering en Kanselarij :

Toelagen voor acties of studies die bijdragen tot de ontwikkeling van de gewestelijke instelling.

Buitengewone tussenkomst in het kader van het herstructureringsplan van de Opéra royal de Wallonie.

Programma 10.12 : Communicatie en Informatie :

Toelagen voor acties of studies die bijdragen tot de valorisatie van de gewestelijke bevoegdheden.

Programma 11.02 : Herstructurering en ontwikkeling :

Buitengewone tussenkomst in het kader van het herstructureringsplan van de Opéra royal de Wallonie.

Programma 17.01 : Gezondheid :

Toelagen voor onderzoek en studies op het gebied van de gezondheid en de geestelijke gezondheid.

Toelagen voor organisaties en groeperingen die door hun optreden deelnemen aan de verspreiding van inlichtingen betreffende de gezondheid.

Toelagen aan geïntegreerde gezondheidscentra.

Toelagen voor acties op het gebied van toxicomanie.

Toelagen voor initiatieven uitgevoerd in het kader van doelstelling 1.

Programma 54.02 : Luchthavens en vliegvelden :

Toelagen aan de maatschappijen, die de gewestelijke luchthavens en vliegvelden beheren, voor de promotie van hun infrastructuur.

Toelagen aan de luchthavens voor de financiering van studies en verwezenlijkingen voor de bescherming van het leefmilieu.

Programma 54.04 : Bevordering, coördinatie van het vervoer en autoverhuur :

Toelagen voor opleidings-, vorsings- en vernieuwingsactiviteiten inzake vervoer.

Toelagen ter bevordering van het imago van het Waalse Gewest en zijn tussenkomsten ten voordele van het vervoer.

Toelagen voor de oprichting en de uitbating van een centrum van spitstelecommunicaties in het kader van doelstelling 1.

Art. 4. In het kader van de bijkomende verdeling van de geërfde goederen van de voormalige Nationale Landmaatschappij en van de voormalige Huisvestingsmaatschappij ziet het Waalse Gewest af van de terugvordering van terugbetaalbare voorschotten die zij toegestaan heeft aan de voormalige Nationale Landmaatschappij en aan de Waalse gewestelijke Huisvestingsmaatschappij voor een bedrag van 192 245 701 frank.

De Waalse Regering bepaalt de terugvorderbare voorschotten die het Gewest toegestaan heeft aan de voormalige Nationale Landmaatschappij en aan de Waalse gewestelijke Huisvestingsmaatschappij die het onderwerp van een compensatie zijn. Zij stelt de datum en de inwerkingstellingswijze van deze bepaling vast.

HOOFDSTUK II. — *Machtigingen*

Art. 5. De Waalse Regering wordt gemachtigd een door de S.R.I.W. via een opdrachtdelegatie beheerde kapitaalrekening te openen als waarborg voor de door haar toegestane verrichtingen voor de industrialisatie en commerciële uitbating van de resultaten van door o.m. het Waalse Gewest gefinancierde Research & Development-projecten. Deze verrichtingen hebben betrekking hetzij op het verwerven van een participatie, hetzij op leningen of garantie-aandelen.

Het stijven van de kapitaalrekening gebeurt ten laste van de kredieten ingeschreven in basistoelage 01.01 van programma 05 van afdeling 12.

HOOFDSTUK III. — *Gewestelijke waarborgen*

Art. 6. Onder de voorwaarde de hypotheek op de wijk "Gailly" te behouden is de Waalse Regering gemachtigd om het saldo van de waarborg van het Waalse Gewest niet te doen uitvoeren voor de aankoop van het gebouw door de associatie van het O.C.M.W. van Charleroi en het I.O.S. zolang de gebouwen voor medische en sociale doeleinden gebruikt worden.

HOOFDSTUK IV. — *Afzonderlijk beheerde gewestelijke diensten*

Art. 7. De bij dit decreet gevoegde begroting van de "Agence wallonne à l'Exportation" (Waal Exportagentschap) voor het jaar 1996 is goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 1 138,7 miljoen frank voor de ontvangsten en, voor de uitgaven, 1 303,2 miljoen frank in vastleggingsmiddelen en 1 064,2 miljoen frank in betaalmiddelen.

HOOFDSTUK V. — *Instellingen van openbaar nut*

Art. 8. De bij dit decreet gevoegde begroting van het "Centre régional d'Aide aux Communes" (Gewestelijk Hulpcentrum voor Gemeenten) voor het jaar 1996 is goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 75 851 848 frank voor de ontvangsten en 75 851 848 frank voor de uitgaven.

Art. 9. De bij dit decreet gevoegde begroting van het psychiatrisch ziekenhuis "Les Marronniers", te Doornik, voor het jaar 1996 is goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 1 074 923 000 frank voor de ontvangsten en 1 074 923 000 frank voor de uitgaven.

Art. 10. De bij dit decreet gevoegde begroting van het psychiatrisch ziekenhuis "Le Chêne aux Haies", te Bergen, voor het jaar 1996 is goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 832 220 664 frank voor de ontvangsten en 832 220 664 frank voor de uitgaven.

HOOFDSTUK VI. — *Diverse bepalingen*

Art. 11. In afwijking van artikel 12 van het koninklijk besluit van 17 juli 1991 houdende coördinatie van de wetten op de Rijkscomptabiliteit kan de Minister bevoegd voor Technologieën in het kader van zijn bevoegdheden, mits akkoord van de Minister van Begroting, in de programma's 2 en 3 van afdeling 12, de nodige kredieten van de bijzondere allocaties opengesteld voor de Europese medefinancieringen naar de gewone basisallocaties overdragen.

HOOFDSTUK VII. — *Slotbepalingen.*

Art. 12. Dit decreet wordt van kracht op de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 19 december 1996.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Openbare Werken en Vervoer,
M. LEBRUN

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
B. ANSELME

De Minister van Begroting en Financiën, Tewerkstelling en Vorming,
J.-C. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,
G. LUTGEN

De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,
W. TAMINIAUX

De Minister van Onderzoek, Technologische Ontwikkeling, Sport en Internationale Betrekkingen,
W. ANCION

Tweede aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 1996

	Begroting 1996 1e aanpassing			Aanpassingen (+/-)			Begroting 1996 2e aanpassing		
	Niet gesplitste kredieten	Gesplitste kredieten		Niet gesplitste kredieten	Gesplitste kredieten		Niet gesplitste kredieten	Gesplitste kredieten	
		Vastleggingskredieten	Ordonnancingskredieten		Vastleggingskredieten	Ordonnancingskredieten		Vastleggingskredieten	Ordonnancingskredieten
Programma 01.00	1 089,0	0	0				1 089,0	0	0
Programma 01.01	33,0	0	0				33,0	0	0
	1.122,0	0	0	0	0	0	1.122,0	0	0
Afdeling 02. — <i>Dotatie aan het Waalse Parlement</i>									
Dotatie aan het Waalse Parlement									
Dotatie aan de ombudsdienst van het Waalse Gewest									
Totalen voor afdeling 01.									
Afdeling 02. — <i>Kabinetuitgaven Minister-President van de Waalse Regering, belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium</i>									
Bestaansmiddelen	229,4	0	0				229,4	0	0
	229,4	0	0				229,4	0	0
Totalen voor afdeling 02.									
Afdeling 03. — <i>Kabinetuitgaven van de Minister van Ruimtelijke Ordening, Uitrusting en</i>									
Bestaansmiddelen	171,4	0	0			+ 26,0	197,4	0	0
Totalen voor afdeling 03.									
Afdeling 04. — <i>Kabinetuitgaven van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken</i>									
Bestaansmiddelen	158,3	0	0			+ 1,0	159,3	0	0
Totalen voor afdeling 04.									
Afdeling 05. — <i>Kabinetuitgaven van de Minister van Begroting, Financiën, Teveerksstelling en Vorming</i>									
Bestaansmiddelen	158,3	0	0			1,0	159,3	0	0
	201,5	0	0			+ 15,0	216,5	0	0
Totalen voor afdeling 05.									
	201,5	0	0			15,0	216,5	0	0

	Begroting 1996 1e aanpassing				Aanpassingen (+/-)				Begroting 1996 2e aanpassing			
	Gesplitste kredieten		Gesplitste kredieten		Gesplitste kredieten		Gesplitste kredieten		Gesplitste kredieten		Gesplitste kredieten	
	Niet gesplitste kredieten	Vastleggingskredieten	Ordonnatiekredieten	Niet gesplitste kredieten	Vastleggingskredieten	Ordonnatiekredieten	Niet gesplitste kredieten	Vastleggingskredieten	Ordonnatiekredieten	Niet gesplitste kredieten	Vastleggingskredieten	Ordonnatiekredieten
Programma 06.00	145,0	0	0	145,0	0	0	145,0	0	0	145,0	0	0
Afdeling 06. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Onderzoek, Technologische Ontwikkeling, Sport en Internationale Betrekkingen Bestaansmiddelen												
Totalen voor afdeling 06.												
Programma 07.00	148,2	0	0	148,2	0	0	148,2	0	0	148,2	0	0
Afdeling 07. — Kabinetsuitgaven voor de Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid Bestaansmiddelen												
Totalen voor afdeling 07.												
Programma 08.00	212,6	0	0	212,6	0	0	218,9	0	0	218,9	0	0
Afdeling 08. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Leefmilieu, Natuurlijke hulpbronnen en Landbouw Bestaansmiddelen												
Totalen voor afdeling 08.												
Programma 09.01	120,9	0	0	120,9	0	0	120,9	0	0	120,9	0	0
Afdeling 09. — Diensten van de Waalse Regering en niet aan de organisatieafdelingen verbonden instellingen												
Programma 09.02	72,0	0	0	72,0	0	0	72,0	0	0	72,0	0	0
Diensten van de Waalse Regering en niet aan de organisatieafdelingen verbonden instellingen Sociale dienst												
Totalen voor afdeling 09.												

	Begroting 1996 1e aanpassing				Aanpassingen (+/-)				Begroting 1996 2e aanpassing			
	Gesplitste kredieten		Gesplitste kredieten		Gesplitste kredieten		Gesplitste kredieten		Gesplitste kredieten		Gesplitste kredieten	
	Niet gesplitste kredieten	Vast-leggings-kredieten	Ordon-nance-kredieten	Niet gesplitste kredieten	Vast-leggings-kredieten	Ordon-nance-kredieten	Niet gesplitste kredieten	Vast-leggings-kredieten	Ordon-nance-kredieten	Niet gesplitste kredieten	Vast-leggings-kredieten	Ordon-nance-kredieten
	6 068,6	0	0	- 207,0						5 861,6	0	0
<i>Afdeling 10. — Secretariaat-generaal van het Ministerie van het Waalse Gewest</i>												
10.01 Programma	83,9	0	0	+ 20,5						104,4	0	0
10.02 Programma	256,4	0	0	- 0,1						256,3	0	0
10.03 Programma	32,3	0	0	- 1,1						31,2	0	0
10.04 Programma	3,8	0	0	+ 1,1						4,9	0	0
10.05 Programma	41,1	10,0	10,0	- 9,3	- 1,7	- 1,7				31,8	8,3	8,3
10.06 Programma	62,0	0	0	- 0,1						61,9	0	0
10.07 Programma	6 213,4	0	0	- 13,9						6 199,5	0	0
10.08 Programma	28,5	0	0	+ 5,0						33,5	0	0
10.12 Programma	12 790,0	10,0	10,0	- 204,9	- 1,7	- 1,7				12 585,1	8,3	8,3
<i>Totaal voor afdeling 10.</i>												
<i>Afdeling 11. — Economie, tewerkstelling en beroepsopleiding</i>												
11.01 Programma	579,5	5 625,8	5 787,0	+ 103,3	- 1 760,8	- 1 631,8				682,8	3 865,0	4 155,2
<i>Economische expansie</i>												
Oprichtingsfonds: Fonds voor industriële vernieuwing (eerste, tweede en derde opdracht)												
Saldo op 1 januari 1996	0	4,1	4,1							0	4,1	4,1
Ontvangsten van het lopend jaar	0	0	0							0	0	0
Beschikbaar voor het jaar 1996	0	4,1	4,1							0	4,1	4,1
Uitgaven ten laste van het Fonds	0	0	0							0	0	0
Saldo op 31 december 1996	0	4,1	4,1							0	4,1	4,1
Herstructurering en ontwikkeling	1 105,0	2 586,0	1 827,0	+ 1 338,0	- 934,0	- 128,0				2 443,0	1 652,0	1 699,0
Zonings	78,0	950,0	900,0	- 17,9	+ 16,9	+ 16,9				60,1	966,9	916,9
Economisch beleid, coördinatie, reglementering, keurmerken en informatie i.v.m. hulpverleningen	15,5	0	0							15,5	0	0
Bevordering van de buitenlandse investeringen	85,0	16,0	8,0	- 25,0		+ 8,0				60,0	16,0	16,0
K.M.O.'s en Middenstand	156,0	2 699,0	2 835,9		+ 297,5	- 422,5				156,0	2 996,5	2 413,4
Bevordering van de tewerkstelling	155,5	26,0	51,0	- 15,0		- 15,0				140,5	26,0	36,0

Programma		Begroting 1996 1e aanpassing			Aanpassingen (+/-)			Begroting 1996 2e aanpassing		
		Gesplitste kredieten		Niet gesplitste kredieten	Gesplitste kredieten		Niet gesplitste kredieten	Gesplitste kredieten		Niet gesplitste kredieten
		Vastleggingskredieten	Ordonnancingskredieten		Vastleggingskredieten	Ordonnancingskredieten		Vastleggingskredieten	Ordonnancingskredieten	
11.09	Forem	2 403,2	0	0			2 403,2	0	0	
	Oprichtingsfonds : Begrotingsfonds inzake tewerkstelling	0	0	0			0	0	0	
	Saldo op 1 januari 1996	0	13,5	40,9			0	13,5	40,9	
	Ontvangsten van het lopend jaar	0	396,7	396,7			0	396,7	396,7	
	Beschikbaar voor het jaar 1996	0	410,2	437,6			0	410,2	437,6	
	Uitgaven ten laste van het Fonds	0	395,7	395,7			0	395,7	395,7	
	Saldo op 31 december 1996	0	14,5	41,9			0	14,5	41,9	
11.10	Door de administratie beheerd plan voor de werkloosheidsbestrijding waarvan de kostenovername echter	9 216,8	0	0	+ 114,0		9 330,8	0	0	
11.11	Rechtsreeks door de administratie beheerd plan voor de werkloosheidsbestrijding	5 137,3	520,6	430,9		+ 15,0	5 137,3	520,6	445,9	
11.13	Vorming van loon- en weddetrekkenden behalve Forem	199,9	78,2	53,2			199,9	78,2	53,2	
11.14	Forem — Vorming	2 274,3	0	0			2 274,3	0	0	
11.15	Landbouwkundige vorming	34,2	0	0			34,2	0	0	
11.16	Vorming van zelfstandigen	825,6	2,0	2,0			825,6	2,0	2,0	
	Totalen voor afdeling 11.	22 265,8	12 899,3	12 290,7	1 497,4	- 2 380,4	23 763,2	10 518,9	10 133,3	
	Afdeling 12. — Technologieën en vorming									
12.01	Energie	24,4	323,6	355,6	- 3,4	+ 3,4	21,0	327,0	409,0	
12.02	Vorsing	334,7	1 388,5	1 648,5	- 15,6	+ 285,1	319,1	1 673,6	1 625,9	
12.03	Hulpverlening aan bedrijven	0	1 194,2	969,3		- 9,8	0	1 184,4	1 072,4	
12.05	Steun- en interventiefonds van het Waalse Gewest voor vorsing en technologieën	0	0	0			0	0	0	
	Oprichtingsfonds : Fonds voor de financiering van de steun en de interventies van het Waalse Gewest voor vorsing en technologieën	0	996,8	1 065,2			0	996,8	1 065,2	
	Saldo op 1 januari 1996	0	121,0	121,0			0	121,0	121,0	
	Ontvangsten van het lopend jaar	0	1 117,8	1 186,2			0	1 117,1	1 186,2	
	Beschikbaar voor het jaar 1996	0	1 030,0	589,8			0	1 030,0	589,8	
	Uitgaven ten laste van het Fonds	0	67,8	596,4			0	67,8	596,4	
	Saldo op 31 december 1996.	0					0			
	Totalen voor afdeling 12.	359,1	3 956,3	3 563,2	- 19,0	451,5	340,1	4 407,8	4 067,1	

Programma	Afdeling 13. — <i>Natuurlijke hulpbronnen en leefmilieu</i>	Begroting 1996 1e aanpassing				Aanpassingen (+/-)				Begroting 1996 2e aanpassing			
		Gesplitste kredieten		Niet gesplitste kredieten	Gesplitste kredieten		Niet gesplitste kredieten	Gesplitste kredieten		Niet gesplitste kredieten	Gesplitste kredieten		Niet gesplitste kredieten
		Vastleggingskredieten	Ordonnancingskredieten		Vastleggingskredieten	Ordonnancingskredieten		Vastleggingskredieten	Ordonnancingskredieten		Vastleggingskredieten	Ordonnancingskredieten	
13.01	Bossen	199,9	264,8	226,2	- 1,7	+ 19,8	+ 40,5	138,2	284,6	266,7			
	Oprichtingsfonds : Fonds voor het beheer van de bossen van de voormalige « Gruerie d'Arlon » (artikel 7 van de domaniale wet van 26 juli 1952)	0	36,6	37,7				0	36,6	37,7			
	Saldo op 1 januari 1996	0	10,0	10,0				0	10,0	10,0			
	Ontvangsten van het lopend jaar	0	46,6	47,7				0	46,6	47,7			
	Beschikbaar voor het jaar 1996	0	12,0	12,0				0	12,0	12,0			
	Uitgaven ten laste van het Fonds	0	34,6	35,7				0	34,6	35,7			
	Saldo op 31 december 1996												
	Begroting 1996 1e aanpassing	199,9	264,8	226,2	- 1,7	+ 19,8	+ 40,5	138,2	284,6	266,7			
	Aanpassingen (+/-)												
	Begroting 1996 2e aanpassing												
	Totaal	103,0	197,0	139,0	- 12,7	- 10,5	+ 10,9	90,3	186,5	149,9			
	Leefmilieu	199,5	5,6	2,5	+ 8,8			208,3	5,6	2,5			
	Oprichtingsfonds : Fonds voor afvalbeheer (decreet van 25 juli 1991 betreffende de belasting op afvalstoffen)	0	2285,8	2381,0				0	2285,8	2381,0			
	Saldo op 1 januari 1996	0	2276,6	2276,6				0	2276,6	2276,6			
	Ontvangsten van het lopend jaar	0	4562,4	4657,6				0	4562,4	4657,6			
	Beschikbaar voor het jaar 1996	0	4562,4	4562,4				0	4562,4	4562,4			
	Uitgaven ten laste van het Fonds	0	0	95,2				0	0	95,2			
	Saldo op 31 december 1996	43,0	10,0	16,1				43,0	10,0	16,1			
	Ondergrondse rijkdommen												
	Oprichtingsfonds : Fonds voor het beheer van het bos van Herbeumont (artikel 1, 16, van de domaniale wet van 1 juli 1983)	0	26,3	26,3				0	26,3	26,3			
	Saldo op 1 januari 1996	0	3,0	3,0				0	3,0	3,0			
	Ontvangsten van het lopend jaar	0	29,3	29,3				0	29,3	29,3			
	Beschikbaar voor het jaar 1996	0	3,0	3,0				0	3,0	3,0			
	Uitgaven ten laste van het Fonds	0	26,3	26,3				0	26,3	26,3			
	Saldo op 31 december 1996	103,0	197,0	139,0	- 12,7	- 10,5	+ 10,9	90,3	186,5	149,9			
	Natuurbehoud												
	Oprichtingsfonds : Fonds voor afvalbeheer (decreet van 25 juli 1991 betreffende de belasting op afvalstoffen)	0	2285,8	2381,0				0	2285,8	2381,0			
	Saldo op 1 januari 1996	0	2276,6	2276,6				0	2276,6	2276,6			
	Ontvangsten van het lopend jaar	0	4562,4	4657,6				0	4562,4	4657,6			
	Beschikbaar voor het jaar 1996	0	4562,4	4562,4				0	4562,4	4562,4			
	Uitgaven ten laste van het Fonds	0	0	95,2				0	0	95,2			
	Saldo op 31 december 1996	43,0	10,0	16,1				43,0	10,0	16,1			
	Ondergrondse rijkdommen												
	Oprichtingsfonds : Fonds voor het beheer van het bos van Herbeumont (artikel 1, 16, van de domaniale wet van 1 juli 1983)	0	26,3	26,3				0	26,3	26,3			
	Saldo op 1 januari 1996	0	3,0	3,0				0	3,0	3,0			
	Ontvangsten van het lopend jaar	0	29,3	29,3				0	29,3	29,3			
	Beschikbaar voor het jaar 1996	0	3,0	3,0				0	3,0	3,0			
	Uitgaven ten laste van het Fonds	0	26,3	26,3				0	26,3	26,3			
	Saldo op 31 december 1996	103,0	197,0	139,0	- 12,7	- 10,5	+ 10,9	90,3	186,5	149,9			
	Leefmilieu	199,5	5,6	2,5	+ 8,8			208,3	5,6	2,5			
	Oprichtingsfonds : Fonds voor afvalbeheer (decreet van 25 juli 1991 betreffende de belasting op afvalstoffen)	0	2285,8	2381,0				0	2285,8	2381,0			
	Saldo op 1 januari 1996	0	2276,6	2276,6				0	2276,6	2276,6			
	Ontvangsten van het lopend jaar	0	4562,4	4657,6				0	4562,4	4657,6			
	Beschikbaar voor het jaar 1996	0	4562,4	4562,4				0	4562,4	4562,4			
	Uitgaven ten laste van het Fonds	0	0	95,2				0	0	95,2			
	Saldo op 31 december 1996	43,0	10,0	16,1				43,0	10,0	16,1			
	Ondergrondse rijkdommen												
	Oprichtingsfonds : Fonds voor het beheer van het bos van Herbeumont (artikel 1, 16, van de domaniale wet van 1 juli 1983)	0	26,3	26,3				0	26,3	26,3			
	Saldo op 1 januari 1996	0	3,0	3,0				0	3,0	3,0			
	Ontvangsten van het lopend jaar	0	29,3	29,3				0	29,3	29,3			
	Beschikbaar voor het jaar 1996	0	3,0	3,0				0	3,0	3,0			
	Uitgaven ten laste van het Fonds	0	26,3	26,3				0	26,3	26,3			
	Saldo op 31 december 1996	103,0	197,0	139,0	- 12,7	- 10,5	+ 10,9	90,3	186,5	149,9			
	Leefmilieu	199,5	5,6	2,5	+ 8,8			208,3	5,6	2,5			
	Oprichtingsfonds : Fonds voor afvalbeheer (decreet van 25 juli 1991 betreffende de belasting op afvalstoffen)	0	2285,8	2381,0				0	2285,8	2381,0			
	Saldo op 1 januari 1996	0	2276,6	2276,6				0	2276,6	2276,6			
	Ontvangsten van het lopend jaar	0	4562,4	4657,6				0	4562,4	4657,6			
	Beschikbaar voor het jaar 1996	0	4562,4	4562,4				0	4562,4	4562,4			
	Uitgaven ten laste van het Fonds	0	0	95,2				0	0	95,2			
	Saldo op 31 december 1996	43,0	10,0	16,1				43,0	10,0	16,1			
	Ondergrondse rijkdommen												
	Oprichtingsfonds : Fonds voor het beheer van het bos van Herbeumont (artikel 1, 16, van de domaniale wet van 1 juli 1983)	0	26,3	26,3				0	26,3	26,3			
	Saldo op 1 januari 1996	0	3,0	3,0				0	3,0	3,0			
	Ontvangsten van het lopend jaar	0	29,3	29,3				0	29,3	29,3			
	Beschikbaar voor het jaar 1996	0	3,0	3,0				0	3,0	3,0			
	Uitgaven ten laste van het Fonds	0	26,3	26,3				0	26,3	26,3			
	Saldo op 31 december 1996	103,0	197,0	139,0	- 12,7	- 10,5	+ 10,9	90,3	186,5	149,9			
	Leefmilieu	199,5	5,6	2,5	+ 8,8			208,3	5,6	2,5			
	Oprichtingsfonds : Fonds voor afvalbeheer (decreet van 25 juli 1991 betreffende de belasting op afvalstoffen)	0	2285,8	2381,0				0	2285,8	2381,0			
	Saldo op 1 januari 1996	0	2276,6	2276,6				0	2276,6	2276,6			
	Ontvangsten van het lopend jaar	0	4562,4	4657,6				0	4562,4	4657,6			
	Beschikbaar voor het jaar 1996	0	4562,4	4562,4				0	4562,4	4562,4			
	Uitgaven ten laste van het Fonds	0	0	95,2				0	0	95,2			
	Saldo op 31 december 1996	43,0	10,0	16,1				43,0	10,0	16,1			
	Ondergrondse rijkdommen												
	Oprichtingsfonds : Fonds voor het beheer van het bos van Herbeumont (artikel 1, 16, van de domaniale wet van 1 juli 1983)	0	26,3	26,3				0	26,3	26,3			
	Saldo op 1 januari 1996	0	3,0	3,0				0	3,0	3,0			
	Ontvangsten van het lopend jaar	0	29,3	29,3				0	29,3	29,3			
	Beschikbaar voor het jaar 1996	0	3,0	3,0				0	3,0	3,0			
	Uitgaven ten laste van het Fonds	0	26,3	26,3				0	26,3	26,3			
	Saldo op 31 december 1996	103,0	197,0	139,0	- 12,7	- 10,5	+ 10,9	90,3	186,5	149,9			
	Leefmilieu	199,5	5,6	2,5	+ 8,8			208,3	5,6	2,5			
	Oprichtingsfonds : Fonds voor afvalbeheer (decreet van 25 juli 1991 betreffende de belasting op afvalstoffen)	0	2285,8	2381,0				0	2285,8	2381,0			
	Saldo op 1 januari 1996	0	2276,6	2276,6				0	2276,6	2276,6			
	Ontvangsten van het lopend jaar	0	4562,4	4657,6				0	4562,4	4657,6			
	Beschikbaar voor het jaar 1996	0	4562,4	4562,4				0	4562,4	4562,4			
	Uitgaven ten laste van het Fonds	0	0	95,2				0	0	95,2			
	Saldo op 31 december 1996	43,0	10,0	16,1				43,0	10,0	16,1			
	Ondergrondse rijkdommen												
	Oprichtingsfonds : Fonds voor het beheer van het bos van Herbeumont (artikel 1, 16, van de domaniale wet van 1 juli 1983)	0	26,3	26,3				0	26,3	26,3			
	Saldo op 1 januari 1996	0	3,0	3,0				0	3,0	3,0			
	Ontvangsten van het lopend jaar	0	29,3	29,3				0	29,3	29,3			
	Beschikbaar voor het jaar 1996	0	3,0	3,0				0	3,0	3,0			
	Uitgaven ten laste van het Fonds	0	26,3	26,3				0	26,3	26,3			
	Saldo op 31 december 1996	103,0	197,0	139,0	- 12,7	- 10,5	+ 10,9	90,3	186,5	149,9			
	Leefmilieu	199,5	5,6	2,5	+ 8,8			208,3	5,6	2,5			
	Oprichtingsfonds : Fonds voor afvalbeheer (decreet van 25 juli 1991 betreffende de belasting op afvalstoffen)	0	2285,8	2381,0				0	2285,8	2381,0			
	Saldo op 1 januari 1996	0	2276,6	2276,6				0	2276,6	2276,6			
	Ontvangsten van het lopend jaar	0	4562,4	4657,6				0	4562,4	4657,6			
	Beschikbaar voor het jaar 1996	0	4562,4	4562,4				0	4562,4	4562,4			
	Uitgaven ten laste van het Fonds	0	0	95,2									

	Begroting 1996 1e aanpassing			Aanpassingen (+/-)			Begroting 1996 2e aanpassing		
	Gesplitste kredieten			Gesplitste kredieten			Gesplitste kredieten		
	Niet gesplitste kredieten	Vastleggingskredieten	Ordonnancingskredieten	Niet gesplitste kredieten	Vastleggingskredieten	Ordonnancingskredieten	Niet gesplitste kredieten	Vastleggingskredieten	Ordonnancingskredieten
	Afdeling 14. — Plaatselijke Besturen								
Programma 14.01	52,0	0	0	- 1,9	- 264,8	29,2	41 162,4	3 303,8	2 543,3
Programma 14.02	34 590,2	100,0	100,0	+ 44,2	- 55,0	- 45,2	34 634,4	47,0	100,0
Programma 14.03	4 412,1	0	0	- 15,7	- 211,8	+ 29,2	4 396,4	0	0
Programma 14.04	2 084,4	3 468,6	2 414,1	- 2,9			2 081,5	3 256,8	2 443,3
	41 138,7	3 568,6	2 514,1	23,7	- 264,8	29,2	41 162,4	3 303,8	2 543,3
	Totalen voor afdeling 14.								
	Afdeling 15. — Ruimtelijke ordening en huisvesting								
Programma 15.01	118,2	58,0	127,2	+ 13,5	- 15,8	- 45,2	131,5	42,2	82,0
Programma 15.02	50,8	942,2	713,1	- 11,6	- 47,3	- 170,1	39,2	894,9	543,0
	0	0	0				0	0	0
	0	0	0				0	0	0
	0	0	0				0	0	0
	0	0	0				0	0	0
	0	0	0				0	0	0
	1 953,2	2 191,0	1 630,5	- 0,1	- 104,0	+ 2,7	1 953,1	2 087,0	1 633,2
	4 047,8	2 328,6	1 460,9	- 8,4	+ 112,5	+ 155,8	4 039,4	2 641,1	1 616,7
	251,3	672,5	686,3	+ 26,0	+ 138,5	+ 8,5	277,3	831,0	694,8
	6 421,3	6 392,3	4 618,0	19,2	103,9	- 48,3	6 440,5	6 496,2	4 569,7
	Totalen voor afdeling 15.								
	Afdeling 16. — Buitenlandse Retrokkingen								
Programma 16.01	322,1	0	0	+ 600,0			922,1	0	0
Programma 16.02	193,2	85,8	39,7	- 41,3	- 44,4	- 9,6	151,9	41,4	30,1
	515,3	85,8	39,7	558,7	- 44,4	- 9,6	1 074,0	41,4	30,1
	Totalen voor afdeling 16.								

	Begroting 1996 1e aanpassing				Aanpassingen (+/-)				Begroting 1996 2e aanpassing			
	Gesplitste kredieten		Gesplitste kredieten		Gesplitste kredieten		Gesplitste kredieten		Gesplitste kredieten		Gesplitste kredieten	
	Niet gesplitste kredieten	Vast-leggingskredieten	Ordon-nance-ringskredieten	Niet gesplitste kredieten	Vast-leggingskredieten	Ordon-nance-ringskredieten	Niet gesplitste kredieten	Vast-leggingskredieten	Niet gesplitste kredieten	Vast-leggingskredieten	Ordon-nance-ringskredieten	Niet gesplitste kredieten
Programma 17.01	1 269,9	1 341,1	1 017,8	+ 1,1		- 121,9	1 271,0	1 341,1	895,9			
Programma 17.02	855,2	0	0	+ 0,5			855,7	0	0			
Programma 17.03	361,1	0	0	+ 1,9			363,0	0	0			
Programma 17.04	2 531,4	45,0	32,3		- 2,9	- 6,0	2 531,4	42,1	26,3			
Programma 17.05	11,7	525,6	343,8			- 45,0	11,7	525,6	298,8			
Programma 17.06	10 039,4	0	101,0			+ 20,0	10 039,4	0	121,0			
Programma 17.07	51,0	0	0	- 0,6			50,4	0	0			
	15 119,7	1 911,7	1 494,9	2,9	- 2,9	- 152,9	15 122,6	1 908,8	1 342,0			
Afdeling 17. — <i>Sociale actie en gezondheid</i>												
	Gezondheid											
	Geestelijke gezondheid											
	Sociale actie											
	Gezin											
	Bejaarden											
	Gehandicapten											
	Sociale integratie van migranten											
	Totalen voor afdeling 17.											
	Afdeling 18. — <i>Toerisme</i>											
Programma 18.01	451,0	592,1	678,4	+ 8,0	+ 169,0	+ 96,0	459,0	761,1	774,4			
	Totalen voor afdeling 18.											
	Afdeling 19. — <i>Landbouw</i>											
	Landbouw, slachthuizen en agro-voeding											
Programma 19.01	813,3	2 284,2	1 076,2	+ 43,0	- 59,6	- 13,0	856,3	2 224,6	1 063,2			
Programma 19.02	285,2	285,2	254,3	- 1,5	- 8,5	- 25,0	283,7	276,7	229,3			
	Totalen voor afdeling 19.											
	Afdeling 50. — <i>Secratariaat-generaal van het Waalse Ministerie van Uitrustings en Vervoer</i>											
Programma 50.01	1 098,5	2 569,4	1 330,5	41,5	- 68,1	- 38,0	1 140,0	2 501,3	1 292,5			
Programma 50.02	5 106,5	0	0	- 4,8			5 101,7	0	0			
Programma 50.03	127,9	10,0	10,0	+ 21,0	+ 27,1	+ 18,0	148,9	37,1	28,0			
Programma 50.04	983,9	0	0	+ 6,6		- 6,6	990,5	0	0			
Programma 50.05	440,9	484,3	524,7		- 139,9		440,9	344,4	518,1			
Programma 50.06	308,3	0	0				308,3	0	0			
	271,8	0	0				271,8	0	0			
	7 239,3	494,3	534,7	22,8	- 112,8	11,4	7 262,1	381,5	546,1			
	Totalen voor afdeling 50.											

	Begroting 1996 1e aanpassing				Aanpassingen (+/-)				Begroting 1996 2e aanpassing			
	Gesplitste kredieten		Gesplitste kredieten		Gesplitste kredieten		Gesplitste kredieten		Gesplitste kredieten		Gesplitste kredieten	
	Niet gesplitste kredieten	Vast-leggings-kredieten	Ordon-nance-ringskredieten	Niet gesplitste kredieten	Vast-leggings-kredieten	Ordon-nance-ringskredieten	Niet gesplitste kredieten	Vast-leggings-kredieten	Ordon-nance-ringskredieten	Niet gesplitste kredieten	Vast-leggings-kredieten	Ordon-nance-ringskredieten
Programma 53.05	20,0	312,0	193,0	- 3,0	- 6,6	- 96,1	17,0	305,4	96,9	0	0	0
Programma 53.06	0	180,6	185,2			- 50,0	0	180,6	135,2			
Programma 53.07	0	62,4	35,0			+ 8,0	0	62,4	43,0			
Programma 53.08	90,9	50,0	50,0	- 9,6	+ 65,3	- 30,0	81,3	115,3	20,0			
Programma 53.09	359,5	4,0	3,0	+ 3,1			362,6	4,0	3,0			
	0	36,2	38,9		+ 3,0	+ 0,3	0	39,2	39,2			
	0	25,0	25,0		+ 3,0	+ 0,3	0	25,0	25,0			
	0	61,2	63,9		+ 3,0	+ 0,3	0	64,2	64,2			
	0	61,2	63,9		+ 3,0	- 33,9	0	64,2	30,0			
	0	0	0			+ 34,2	0	0	34,2			
	470,4	2 795,4	2 418,5	- 9,5	121,7	- 456,7	460,9	2 917,1	1 961,8			
	8 667,9	922,6	866,7	- 22,4	- 141,2	- 26,5	8 645,5	781,4	840,2			
	205,1	495,0	533,2	+ 15,5	+ 22,5	- 13,8	220,6	517,5	519,4			
	3,3	0	0				3,3	0	0			
	6,4	158,2	61,0		- 15,0	- 34,0	6,4	143,2	27,0			
	771,7	0	0				771,7	0	0			
	9 654,4	1 575,8	1 460,9	- 6,9	- 133,7	- 74,3	9 647,5	1 442,1	1 386,6			
	125 569,1	58 660,6	49 891,6	1 970,9	- 2 185,9	- 1 799,8	127 540,0	56 474,7	48 091,8			
	0	2 990,3	6 679,2	0	144,4	148,6	0	3 134,7	6 827,8			
	0	6 683,1	6 683,1	0	171,1	171,1	0	6 854,2	6 854,2			
	0	9 673,4	13 362,3	0	315,5	319,7	0	9 988,9	13 682,0			
	0	11 659,4	8 961,8	0	126,4	171,1	0	11 785,8	9 132,9			
	0	- 1 986,0	4 400,5	0	189,1	148,6	0	- 1 796,9	4 549,1			
	<p>Telecommunicatienet — Aanleg</p> <p>Telecommunicatienet — Onderhoud</p> <p>Landschapsintegratie</p> <p>Cartografie</p> <p>Uitrusting van het Waalse Ministerie van Uitrusting en Vervoer</p> <p>Oprichtingsfonds: Fonds voor technische studies (decreet van 17 december 1992 tot oprichting van begrotingsfondsen inzake Openbare Werken)</p> <p>Saldo op 1 januari 1996</p> <p>Ontvangsten van het lopend jaar</p> <p>Beschikbaar voor het jaar 1996</p> <p>Uitgaven ten laste van het Fonds</p> <p>Saldo op 31 december 1996</p> <p>Totalen voor afdeling 53.</p> <p>Afdeling 54. — Vervoer</p> <p>Stads- en interstedelijk vervoer</p> <p>Gewestelijke luchthavens en vliegvelden</p> <p>Binnenvaart</p> <p>Bevordering, coördinatie van vervoer en autoverhuur</p> <p>Leerlingenvervoer</p> <p>Totalen voor afdeling 54.</p> <p>ALGEMENE TOTALEN</p> <p>Waarvan oprichtingsfondsen:</p> <p>Saldo op 1 januari 1996</p> <p>Ontvangsten van het lopend jaar</p> <p>Beschikbaar voor het jaar 1996</p> <p>Uitgaven ten laste van het Fonds</p> <p>Saldo op 31 december 1996</p>											

TITEL VI. — Afzonderlijk beheerde gewestelijke diensten

(in miljoen frank)

Ordonnancende Minister	Artikel	TEKSTEN	1996 initieel				Aanpassing				1996 2e aanpassing			
			Niet gesplitste kredieten	Vastlegingskredieten	Ordonnancingskredieten	Niet gesplitste kredieten	Vastlegingskredieten	Ordonnancingskredieten	Niet gesplitste kredieten	Vastlegingskredieten	Ordonnancingskredieten			
		WAALS EXPORTAGENTSCHAP AWEX												
		AFDELING I. — LOPENDE VERRICHTINGEN												
		A. Ontvangsten												
CO	16.01	Terugbetaling van leveringen van diensten	10,00				0,00						10,00	
CO	16.02	Allerhande opbrengsten	208,30				- 176,70						31,60	
CO	06.01	Tegemoetkomingen van het Waalse Gewest	197,90				+ 599,20						797,10	
CO	08.01	Beschikbaar saldo op 31 december 1995, het kassaldo van het Fonds voor buitenlandse handel inbegrepen	420,00				- 337,00						83,00	
		Totaal voor de ontvangsten:	836,20				+ 85,50						921,70	
		B. Uitgaven												
CO	11.03	Bezoldigingen van en toelagen aan het contractueel personeel van het gewestelijk agentschap	16,00				+ 6,60						22,60	
CO	11.04	Allerhande toelagen aan het contractueel personeel van het gewestelijk agentschap	1,60				+ 0,65						2,25	
CO	12.02	Leveringen van goederen en diensten voor de verwezenlijking van de opdrachten van AWEX, inzonderheid kosten voor zendingen, deelneming aan jaarbeurzen, seminars, colloquia, vergaderingen, public-relations, documentatie, expertises, studies, enz.	274,75				- 8,00						266,75	
		Uitgaven vorige jaren	(0)				(+ 12,50)						(12,50)	
CO	12.03	Werkingskosten van vertegenwoordigingen in het buitenland	280,00				0,00						280,00	
CO	30.01	Toelage ter bevordering van de buitenlandse handel evenals de investeringen in het buitenland	47,60				+ 5,10						52,70	
		Uitgaven vorige jaren	(0)				(+ 5,85)						(5,85)	
CO	30.02	Toelage Fonds voor buitenlandse handel, vorming, multisectoriële burelen, promotie van K.M.O.'s, economisch partnership en EFRO-programma (doelstellingen 2 en 5B)		352,15	207,15			- 30,70						176,45
CO	30.03	Uitgaven vorige jaren	(0)				(+ 17,00)						(17,00)	
CO	34.01	Bijdragen	9,10				+ 1,00						10,10	
		Totaal voor de uitgaven:	629,05	352,15	207,15		40,70	- 30,70				669,75	321,45	176,45

TITEL VII. — Instellingen van openbaar nut

(In frank)

Ordonnancerende Minister	AFD Code	TEKSTEN	1996	2e aanpassing +/-	1996 aangepast
			artikelsgewijs	artikelsgewijs	artikelsgewijs
		GEWESTELIJK HULPCENTRUM VOOR GEMEENTEN			
		ONTVANGSTEN			
		Hoofdstuk 41			
		Opbrengsten voortkomend uit de uitoefening van de statutaire opdracht			
AN		Functionele ontvangsten			
AN	06.00.00	Resultaat van het vorige boekjaar		+ 17.604.351	17.604.351
AN		Opbrengsten van rechten, bijdragen, diverse opbrengsten en voordelen			
AN		Terugvordering van administratiekosten voor rekening van derden			
AN		a) Algemene administratiekosten			
AN	11.00.40	b) Bijdrage van het personeel in de kosten van maaltijdcheques	374.000	0	374.000
AN		Beleggingsrente (crediteurs)			
AN		Buitengewone ontvangsten			
		Totaal van hoofdstuk 41	374.000	+ 17.604.351	17.978.351
		Hoofdstuk 42			
AN		Ontvangsten met bijzondere affectaties			
		Totaal hoofdstuk 42	0	0	0
		Hoofdstuk 43			
		Opbrengsten van de verkoop van vermogensgoederen:			
AN		Meubilair			
AN		Materieel			
AN		Motorvoertuigen			
AN		Terugvordering van borgstellingen			
		Totaal hoofdstuk 43	0	0	0
		Hoofdstuk 44			
		Financiële vermogensontvangsten			
AN		Schenken en legaten			
AN		Opbrengsten van leningen			
AN		Terugbetaalbare voorschotten			
AN		Beleggingen			
AN		Diverse opbrengsten van het onroerende patrimonium			
AN		Terugbetalingen van de aan het personeel toegekende terugvorderbare voorschotten			
AN		Terugbetalingen van de aan of voor rekening van derden toegekende terugvorderbare voorschotten			
		Totaal hoofdstuk 44	0	0	0

Ordonnancerende Minister	AFD Code	TEKSTEN	1996	2e aanpassing +/-	1996 aangepast
			artikelsgewijs	artikelsgewijs	artikelsgewijs
		Hoofdstuk 45			
		Tegemoetkomingen van het Gewest			
		Nodige bedragen om de begroting sluitend te maken			
AN	46.01.12	a) toelagen aan het Centrum voor zijn werkingskosten	50.908.401	- 11.352.815	39.555.586
AN	46.02.12	b) toelagen aan het Centrum voor werkingskosten van de Hoge Raad	15.595.771	- 3.782.595	11.813.176
AN	46.03.12	c) toelagen aan het Centrum voor werkingskosten van de Gewestelijke Vormingsraad	6.079.177	- 1.474.442	4.604.735
AN	66.01.12	d) toelagen aan het Centrum voor zijn oprichtingskosten	833.333	0	833.333
AN	66.02.12	e) toelagen aan het Centrum voor oprichtingskosten van de Hoge Raad	1.000.000	0	1.000.000
AN	66.03.12	f) toelagen aan het Centrum voor oprichtingskosten van de Gewestelijke Vormingsraad	66.667	0	66.667
		Totaal hoofdstuk 45	74.483.349	-16.609.852	57.873.497
		Hoofdstuk 49			
		Ontvangsten voor orde			
AN		Storting van borgstellingen			
AN		Noodlijdende fondsen			
		Totaal hoofdstuk 49	0	0	0
		TOTALEN VOOR DE ONTVANGSTEN	74.857.349	+ 994.499	75.851.848
		LUITGAVEN			
		Hoofdstuk 51			
		Betalingen aan personen die aan de instelling verbonden zijn			
		Personeel			
		Bezoldiging van het personeel	44.064.995	- 913.333	43.151.662
AN	11.01.11	a) Statutair personeel	7.750.346	0	7.750.346
		b) Contractueel personeel van het Centrum	25.776.526	- 913.333	24.863.193
AN	11.02.11	c) Contractueel personeel van de Hoge Raad	7.919.077	0	7.919.077
AN	11.03.11	d) Contractueel personeel van de Gewestelijke Vormingsraad	2.619.046	0	2.619.046
		Andere bezoldigings-elementen	0	+ 4.047.272	4.047.272
AN	11.01.12	a) Statutair personeel		+ 399.644	399.644
AN	11.01.12	b) Contractueel personeel van het Centrum		+ 2.543.648	2.543.648
AN	11.02.12	c) Contractueel personeel van de Hoge Raad		+ 826.726	826.726
AN	11.03.12	d) Contractueel personeel van de Gewestelijke Vormingsraad		+ 277.254	277.254
		Pensioenlasten van het statutair personeel			
		Sociale lasten werkgeversbijdrage	15.257.118	- 3.046.236	12.210.882
AN	11.01.20	a) Centrum statutair personeel	1.343.530	+ 2.363.590	3.707.120
AN	11.01.20	b) Centrum contractueel personeel	9.830.327	- 3.862.704	5.967.623
AN	11.02.20	c) Hoge Raad	3.077.545	- 1.169.977	1.907.568
AN	11.03.20	d) Gewestelijke Vormingsraad	1.005.716	- 377.145	628.571
AN	11.01.31	Niet-verplichte sociale lasten - werkgeversbijdrage		+ 242.000	242.000

Ordonnancerende Minister	AFD Code	TEKSTEN	1996	2e aanpassing +/-	1996 aangepast
			artikelsgewijs	artikelsgewijs	artikelsgewijs
		Sociale dienst + "T.R. »	257.040	+ 1.720.400	1.977.440
AN	11.01.40	a) Centrum	189.000	+ 1.265.000	1.454.000
AN	11.02.40	b) Hoge Raad	52.920	+ 354.200	407.120
AN	11.03.40	c) Gewestelijke Vormingsraad	15.120	+ 101.200	116.320
		Beroepsopleiding			
		Vergoedingen en toelagen ter dekking van werkelijke lasten			
		a) Centrum			
		b) Hoge Raad			
		c) Gewestelijke Vormingsraad			
		Vergoedingen die de werkelijke lasten niet dekken			
		a) Centrum			
		b) Hoge Raad			
		c) Gewestelijke Vormingsraad			
		Forfait. erelonen - Arbeidsgeneeskunde	70.000	0	70.000
AN	12.01.21	a) Centrum	50.000	0	50.000
AN	12.02.21	b) Hoge Raad	15.000	0	15.000
AN	12.03.21	c) Gewestelijke Vormingsraad	5.000	0	5.000
		Allerhande bijdragen	135.604	+ 44.396	180.000
AN	12.01.11	a) Centrum	102.286	+ 17.714	120.000
AN	12.02.11	b) Hoge Raad	25.914	+ 14.086	40.000
AN	12.03.11	c) Gewestelijke Vormingsraad	7.404	+ 12.596	20.000
		Andere vergoedingen dan personeelsvergoedingen	3.496.800	- 1.500.000	1.996.800
AN	12.01.21	a) Oriëntatiecomité van het Centrum	500.000	- 500.000	0
AN	12.02.21	b) Comité van de Hoge Raad	1.000.000	- 1.000.000	0
AN	12.03.21	c) Comité van de Gewestelijke Vormingsraad	1.996.800	0	1.996.800
AN		Representatie- en verplaatsingskosten			
		Representatie	600.000	+ 100.000	700.000
AN	12.01.11	a) Centrum	350.000	0	350.000
AN	12.02.11	b) Hoge Raad	150.000	+ 100.000	250.000
AN	12.03.11	c) Gewestelijke Vormingsraad	100.000	0	100.000
		Verplaatsingen	180.000	+ 300.000	480.000
AN	11.01.12	a) Centrum	20.000	+ 30.000	50.000
AN	11.02.12	b) Hoge Raad	100.000	+ 300.000	400.000
AN	11.03.12	c) Gewestelijke Vormingsraad	60.000	- 30.000	30.000
		Totaal hoofdstuk 51	64.061.557	+ 994.499	65.056.056
		Hoofdstuk 52			
		Betalingen aan derden voor dienstverleningen, leveringen, werken, enz. betreffende diensten of goederen die niet voor inventarisatie vatbaar zijn			
		Lokalen en materieel			
AN	12.00.11	Onderhoud en servicekosten ten laste van de huurder	700.000	- 700.000	0
AN	12.00.11	Huur van materieel en meubilair	800.000	0	800.000
AN	12.00.11	Onderhoud en herstelling van materieel, meubilair en motorvoertuigen	350.000	0	350.000
AN	12.00.11	Verzekeringen	350.000	+ 100.000	450.000

Ordonnancerende Minister	AFD Code	TEKSTEN	1996	2e aanpassing +/-	1996 aangepast
			artikelsgewijs	artikelsgewijs	artikelsgewijs
AN	12.00.50	Belastingen, gemeente- en provinciebelastingen, verkeersbelasting	250.000	0	250.000
AN	12.00.11	Brandstoffen voor motorvoertuigen	820.000	- 200.000	620.000
AN	12.00.11	Diversen ("T.R. » kosten)	25.792	0	25.792
		Bureau			
		Allerhande bureaustkosten Centrum en Gewestelijke Vormingsraad	3.700.000	- 100.000	3.600.000
AN	12.00.11	a) Bureaubenodigdheden	1.500.000	- 300.000	1.200.000
AN	12.00.11	b) Frankering van de post	200.000	0	200.000
AN	12.00.11	c) Telefoon en telegrafie	1.100.000	+ 200.000	1.300.000
AN	12.00.11	d) Documentatie (kranten en tijdschriften)	700.000	0	700.000
		e) Diverse bijdragen			
AN	12.00.11	f) Fooien en nieuwjaarsgratificaties		+ 2.000	2.000
AN	12.00.11	g) Klein bureaumaterieel	100.000	0	100.000
		h) Bank- en Postrekeningskosten			
		i) Belastingzegels			
		j) Inningskosten			
AN	12.00.11	k) Diversen	100.000	- 2.000	98.000
		Allerhande bureaustkosten Hoge Raad	1.900.000	0	1.900.000
AN	12.02.11	a) Bureaubenodigdheden	500.000	0	500.000
AN	12.02.11	b) Frankering van de post	500.000	0	500.000
		c) Telefoon en telegrafie			
AN	12.02.11	d) Documentatie (kranten en tijdschriften)	700.000	0	700.000
		e) Diverse bijdragen			
		f) Fooien en nieuwjaarsgratificaties			
AN	12.02.11	g) Klein bureaumaterieel	200.000	0	200.000
		h) Bank- en Postrekeningskosten			
		i) Belastingzegels			
		j) Inningskosten			
		k) Diversen			
		Publicaties, propaganda, publiciteit			
		Allerhande publicatie-, propaganda- en publiciteitskosten	0	+ 800.000	800.000
AN	12.01.30	a) Centrum		+ 200.000	200.000
AN	12.02.30	b) Hoge Raad		+ 600.000	600.000
AN		Geschillen			
AN		Financiële lasten			
AN		Interesten op leningen			
AN		Makelarij en kosten			
AN		Andere dienstverleningen en werken door derden			
AN	12.01.30	Consulting-opdracht	0	+ 100.000	100.000
		Telefoonaansluitingskosten			
		Totaal hoofdstuk 52	8.895.792	0	8.895.792

Ordonnancerende Minister	AFD Code	TEKSTEN	1996	2e aanpassing +/-	1996 aangepast
			artikelsgewijs	artikelsgewijs	artikelsgewijs
		Hoofdstuk 55 Betalingen aan derden voor de aankoop van vermogensgoederen			
AN	74.01.22	Meubilair	250.000	0	250.000
AN	74.02.22	Hoge Raad	500.000	0	500.000
AN	74.01.22	Materieel	300.000	0	300.000
AN	74.02.22	Hoge Raad	500.000	0	500.000
AN	74.01.10	Motorvoertuigen	300.000	0	300.000
AN	74.01.22	Telefooninstallatie	50.000	0	50.000
		Totaal hoofdstuk 55	1.900.000	0	1.900.000
		Hoofdstuk 57 Affectatie van de batige saldi Storting aan het Gewest			
AN		Totaal hoofdstuk 57	0	0	0
		Hoofdstuk 59 Uitgaven voor orde Terugbetaling van borgstellingen Affectatie van noodlijdende fondsen			
AN		Totaal hoofdstuk 59	0	0	0
AN		TOTALEN VOOR DE UITGAVEN	74.857.349	+ 994.499	75.851.848

(In frank)

Ordonnancerende Minister	Artikel	TEKSTEN	1996	Aanpassing	1996 2e aanp.
			artikelsgewijs	artikelsgewijs	artikelsgewijs
		PSYCHIATRISCH ZIEKENHUIS "LES MARRONNIERS" ONTVANGSTEN			
TA	700	VERPLEEGDAGPRIJS	524.503.000	+ 90.031.000	614.534.000
TA	703-4-5	FORFAITAIR BEDRAG VOOR FARMACEUTICA, BIOLOGIE, FARMACEUTISCHE PRODUCTEN	22.578.000		22.578.000
TA	709	ERELONEN	49.433.000		49.433.000
TA	743	TERUGVORDERING VAN KOSTEN	66.340.000	+ 57.257.000	123.597.000
TA	744-749	DIVERSE EXPLOITATIEOPBRENGSTEN	14.104.000	+ 7.746.000	21.850.000
	75	FINANCIËLE OPBRENGSTEN		+ 6.740.000	6.740.000
TA	764	BUITENGEWONE OPBRENGSTEN	100.000		100.000
TA	769	BUITENGEWONE OPBRENGSTEN VORIGE BOEKJAREN		+ 591.000	591.000
TA		DOTATIE WAALS GEWEST INVEST. 60 %	95.000.000	- 61.700.000	33.300.000
TA		INVESTERINGEN GKB 40 %	63.333.000	- 41.133.000	22.200.000
TA	768	TERUGBETAALBARE VOORSCHOTTEN TOEGEKEND DOOR HET WAALSE GEWEST	180.000.000		180.000.000
		TOTALEN VOOR DE ONTVANGSTEN	1.015.391.000	+ 59.532.000	1.074.923.000

Ordonnancerende Minister	Artikel	TEKSTEN	1996	Aanpassing	1996 2e aanp.
			artikelsgewijs	artikelsgewijs	artikelsgewijs
		UITGAVEN			
TA	60	LEVERINGEN	95.678.000	+ 2.595.000	98.273.000
TA	61	DIENSTEN & ERELONEN	61.763.000	+ 2.259.000	64.022.000
TA	620/623	PERSONEELSLASTEN	539.720.000	+ 75.033.000	614.753.000
TA	640	ANDERE EXPLOITATIEKOSTEN	1.571.000	0	1.571.000
TA	65	FINANCIËLE & LENINGSLASTEN	67.690.000	- 12.522.000	55.168.000
TA	66	BUITENGEWONE LASTEN	5.636.000	0	5.636.000
TA		INVESTERINGEN GKB 40 %	63.333.000	- 7.833.000	55.500.000
TA	668	TERUGBETALING VOORSCHOTTEN TOEGEKEND DOOR HET WAALSE GEWEST	180.000.000	0	180.000.000
		TOTALEN VOOR DE UITGAVEN.	1.015.391.000	+ 59.532.000	1.074.923.000

(In frank)

Ordonnancerende Minister	Artikel	TEKSTEN	1996	Aanpassing	1996 2e aanp.
			artikelsgewijs	artikelsgewijs	artikelsgewijs
		PSYCHIATRISCH ZIEKENHUIS "LE CHENE AUX HAIES" ONTVANGSTEN			
TA	700	VERPLEEGDAGPRIJS	561.043.000		561.043.000
TA	703-4	FORFAITAIR BEDRAG VOOR FARMACEUTICA, BIOLOGIE, FARMACEUTISCHE PRODUCTEN	6.975.000		6.975.000
TA	705	FARMACEUTISCHE PRODUCTEN	12.513.000		12.513.000
TA	709	ERELONEN	37.190.000		37.190.000
TA	743	TERUGVORDERING VAN KOSTEN	30.000.000		30.000.000
TA	750	FINANCIËLE OPBRENGSTEN	3.000.000		3.000.000
TA	764	BUITENGEWONE OPBRENGSTEN	333.000		333.000
TA		DOTATIE WAALS GEWEST INVEST. 60 %	25.000.000	+ 41.700.000	66.700.000
TA		INVESTERINGEN GKB 40 %	16.700.000	+ 27.766.664	44.466.664
TA	768	TERUGBETAALBARE VOORSCHOTTEN TOEGEKEND DOOR HET WAALSE GEWEST	70.000.000		70.000.000
		TOTALEN VOOR DE ONTVANGSTEN	762.754.000	+ 69.466.664	832.220.664
		UITGAVEN			
TA	60	LEVERINGEN	75.000.000		75.000.000
TA	61	DIENSTEN & ERELONEN	64.355.000		64.355.000
TA	620/623	PERSONEELSLASTEN	472.125.000		472.125.000
TA	640	ANDERE EXPLOITATIEKOSTEN	509.000	+ 1.000.000	1.509.000
TA	65	FINANCIËLE & LENINGSLASTEN	25.598.000		25.598.000
TA	66	BUITENGEWONE LASTEN	9.000.000	- 1.000.000	8.000.000
TA		INVESTERINGEN GKB 40 %	46.167.000	+ 69.466.664	115.633.664
TA	668	TERUGBETALING VOORSCHOTTEN TOEGEKEND DOOR HET WAALSE GEWEST	70.000.000		70.000.000
		TOTALEN VOOR DE UITGAVEN	762.754.000	+ 69.466.664	832.220.664